

Upute za uporabu i ugradnju Zamrzivač



Prije postavljanja - instaliranja - prve uporabe, **obvezno** pročitajte upute za uporabu. Time ćete zaštititi sebe i izbjeći oštećenja.

Sadržaj

Sigurnosne napomene i upozorenja	5
Održivost i zaštita okoliša	13
Vaš doprinos zaštiti okoliša	13
Energiju ćete uštedjeti na sljedeći način	15
Upoznavanje	16
Opis uređaja	16
Početni zaslon	17
Način za podešavanje	18
Funkcija zaključavanja	18
Isključivanje uređaja za hlađenje	18
Šabat način rada	18
Informacije o Šabat načinu rada	18
Vrijeme do uključivanja alarma vrata	18
Miele@home	18
Ton tipki	19
Tonovi upozorenja i signalni tonovi	19
Svjetlina zaslona	19
Jedinica za temperaturu °C/°F	19
Prezentacija	19
Tvorničke postavke	19
Informacije o uređaju za hlađenje	20
Sigurnost	20
Alarm temperature	20
Prijevremeno isključivanje alarma temperature	20
Alarm vrata	21
Funkcije uređaja	21
Brzo zamrzavanje	21
Pokretanje	22
Prije prve uporabe	22
Priključivanje uređaja za hlađenje	22
Uključivanje uređaja za hlađenje	22
Isključivanje uređaja za hlađenje	22
Obratite pažnju kod duže odsutnosti	22
Rukovanje	23
Podešavanje temperature	23
Moguće podešene vrijednosti za temperaturu	23
Prikaz temperature	23
Uključivanje brzog zamrzavanja	23
Isključivanje brzog zamrzavanja	24

Zamrzavanje i pohrana namirnica	24
Maksimalna snaga zamrzavanja	24
Čuvanje prethodno zamrznutih namirnica	24
Zamrzavanje svježih namirnica	24
Brzo hlađenje napitaka	25
Priprava kockica leda.....	25
Prilagodba postavki	26
Objašnjenja pojedinih postavki.....	26
Uključivanje funkcije zaključavanja  / 	26
Uključivanje Šabat načina rada 	26
Isključivanje Šabat načina rada 	26
Promjena vremena do uključivanja alarma vrata 	27
Prvo podešavanje Miele@home	27
Deaktiviranje WLAN veze.....	27
Aktiviranje WLAN veze	27
Isključivanje tona tipki 	28
Uključivanje tona tipki 	28
Promjena glasnoće tonova upozorenja i signalnih tonova  / 	28
Promjena svjetline zaslona 	28
Promjena jedinice temperature °C/°F.....	28
Isključivanje prezentacije 	28
Resetiranje postavki na tvorničke postavke 	29
Čišćenje i održavanje	30
Napomene za sredstva za čišćenje.....	30
Priprema uređaja za hlađenje za čišćenje	30
Čišćenje unutrašnjosti uređaja	30
Ručno pranje ili pranje pribora u perilici posuđa	31
Vađenje i rastavljanje pribora u svrhu čišćenja.....	31
Čišćenje brtve na vratima.....	31
Čišćenje poprečnih otvora za prozračivanje i odzračivanje	31
Nakon čišćenja.....	31
Odleđivanje	32
Rješavanje problema	33
Servis	40
Kontakt u slučaju smetnji	40
EPREL baza podataka.....	40
Jamstvo	40
Dodatni pribor.....	41

Sadržaj

Postavljanje	42
Mjesto postavljanja	42
Klimatski razred	43
Prozračivanje i odzračivanje	43
Postavljanje uređaja jedan uz drugi, side-by-side	44
Zamjena graničnika na vratima	44
Vrata namještaja	44
– dimenzija razmaka	44
Težina vrata namještaja	45
Ograničenje kuta otvaranja vrata	45
Dimenzije za ugradnju	46
Podgradna niša/Bočna strana	46
Priključci	48
Ugradnja uređaja za hlađenje	49
Za ugradnju hladnjaka potreban je sljedeći alat:	49
Priprema hladnjaka	49
Umetanje uređaja za hlađenje	50
Poravnavanje uređaja za hlađenje	51
Učvršćivanje uređaja za hlađenje u niši	52
Montaža vrata uređaja	53
Električni priključak	56
Izjava o sukladnosti	57
Autorska prava i licence	58

Ovaj uređaj za hlađenje odgovara svim propisanim sigurnosnim odredbama. Međutim, nepropisna uporaba može prouzročiti ozljede ljudi i materijalna oštećenja.

Pročitajte pažljivo upute za uporabu i ugradnju prije prve uporabe uređaja za hlađenje. U njima se nalaze važne napomene o ugradnji, sigurnosti, uporabi i održavanju uređaja. Time ćete zaštititi sebe i izbjeći oštećenja na uređaju za hlađenje.

U skladu s Normom IEC 60335-1, tvrtka Miele izričito navodi da morate u potpunosti pročitati i slijediti sve raspoložive informacije o postavljanju uređaja za hlađenje kao i sigurnosne napomene i upozorenja.

Tvrtka Miele ne može preuzeti odgovornost za štete uzrokovane nepoštivanjem ovih napomena.

Sačuvajte ove upute za ugradnju i predajte ih eventualnom budućem vlasniku uređaja.

Namjenska uporaba

► Uređaj za hlađenje je predviđen za uporabu u kućanstvima i kućanstvu sličnim okruženjima, kao primjerice:

- prodavaonicama, uredima i drugim sličnim radnim okruženjima
 - poljoprivrednim imanjima
 - hotelima, motelima, pansionima i drugim sličnim oblicima smještaja.
- Ovaj uređaj za hlađenje nije namijenjen korištenju na otvorenom.

► Uređaj za hlađenje upotrebljavajte isključivo u kućanstvu za pohranu duboko zamrznutih proizvoda, za zamrzavanje svježih namirnica i za pripremu leda.

Uređaj za hlađenje bez pretinca za zamrzavanje može se integrirano ugraditi ispod radne površine.

Drugi načini korištenja nisu dozvoljeni.

► Uređaj za hlađenje nije prikladan za pohranu i hlađenje lijekova, krvne plazme, laboratorijskih preparata ili sličnih materijala ili proizvoda koje uključuje direktiva za medicinske proizvode. Zloupotreba uređaja za hlađenje može uzrokovati oštećenje pohranjene robe ili njezino propadanje. Nadalje uređaj za hlađenje se ne smije koristiti na mjestima gdje postoji opasnost od eksplozije.

Tvrtka Miele ne preuzima odgovornost za štete nastale nenamjenskom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.

Sigurnosne napomene i upozorenja

► Osobe (uključujući i djeca) koje zbog svog tjelesnog, osjetilnog ili duševnog stanja, ili nedostatka iskustva ili zbog neznanja nisu u stanju sigurno rukovati uređajem za hlađenje, moraju biti pod nadzorom dok rukuju istim.

Takve osobe mogu upotrebljavati uređaj za hlađenje bez nadzora samo kad su upućene u sigurno korištenje uređaja, te razumiju opasnosti koje proizlaze iz pogrešnog rukovanja.

Djeca u kućanstvu

► Djeca mlađa od 8 godina ne smiju biti u blizini uređaja za hlađenje, osim kad su pod stalnim nadzorom.

► Djeca starija od osam godina uređaj za hlađenje smiju koristiti bez nadzora samo ukoliko im je rukovanje objašnjeno tako da njime mogu rukovati sigurno. Djeca moraju biti sposobna prepoznati i razumjeti opasnosti pogrešnog rukovanja uređajem.

► Djeca ne smiju čistiti ni održavati uređaj za hlađenje bez nadzora.

► Nadgledajte djecu koja se zadržavaju u blizini uređaja za hlađenje. Nemojte djeci dopustiti da se igraju uređajem.

► Opasnost od gušenja! Igrajući se s ambalažom (primjerice folijom) djeca se u istu mogu zamotati ili ju navući preko glave i ugušiti se. Držite ambalažu izvan dosega djece.

Tehnička sigurnost

► Provjerena je zabrtvljenost toka rashladnog sredstva. Uređaj za hlađenje u skladu je s relevantnim sigurnosnim odredbama kao i dotičnim EU direktivama.



U slučaju oštećenja rashladnog kruga: sredstvo za hlađenje i ulje mogu iscuriti i zapaliti se.

► Upozorenje: Opasnost od požara/zapaljivi materijali. Ovaj simbol se nalazi na kompresoru i označava zapaljive materijale. Ne uklanjajte ovu naljepnicu.

Sredstvo za hlađenje koje se nalazi uređaju (podaci na tipskoj naljepnici) je u skladu s okolišem, no zapaljivo.

Uporaba ovog sredstva za hlađenje koje je u skladu s okolišem samo djelimice dovodi do pojačanja zvukova rada. Osim zvukova rada kompresora u cijelom rashladnom krugu može doći do zvukova strujanja. Ovakvi se efekti na žalost ne mogu izbjeći no oni nemaju nikakav utjecaj na učinkovitost uređaja.

Prilikom transporta i prilikom ugradnje/postavljanja uređaja za hlađenje pazite da se ne oštete dijelovi rashladnog kruga. Prskajuće sredstvo za hlađenje može dovesti do ozljeda očiju te se sredstvo koje je iscurilo može zapaliti.

U slučaju oštećenja:

- Izbjegavajte otvoreni plamen ili izvore zapaljivosti.
- Isključite uređaj za hlađenje iz električne mreže.
- Na nekoliko minuta prozračite prostoriju u kojoj stoji uređaj za hlađenje.
- Kontaktirajte servis.

► Što je više sredstva za hlađenje u uređaju, to veći mora biti prostor u koji se hladnjak postavlja. Kod eventualnih pukotina u malim prostorijama može nastati zapaljiva mješavina plina i zraka. Na svakih 8 g sredstva za hlađenje prostor mora biti veličine najmanje 1 m³. Količina sredstva za hlađenje nalazi se na tipskoj naljepnici u unutrašnjosti uređaja za hlađenje.

► Priključni podaci (osigurač, frekvencija, napon) s tipske naljepnice uređaja za hlađenje moraju se obavezno podudarati s onima električne mreže, kako ne bi nastala oštećenja na uređaju.

Podatke usporedite prije priključivanja. U slučaju sumnje obratite se stručnoj osobi.

► Električna sigurnost uređaja za hlađenje može se zajamčiti samo ako je priključen na propisno instaliranu instalaciju sa zaštitnim vodičem. Ovaj temeljni sigurnosni uvjet mora biti ispunjen. U slučaju sumnje, električnu instalaciju treba dati na provjeru stručnoj osobi.

Sigurnosne napomene i upozorenja

► Mogući je povremeni ili trajni pogon na samodostatnom ili ne mrežno sinkroniziranom sustavu napajanja energijom (poput primjerice pojedinačne mreže, back up sustavi). Pretpostavka za takav pogon da je sustav napajanja energijom u skladu sa zahtjevima EN 50160 ili sličnim.

Zaštite predviđene za kućnu instalaciju i za ovaj Miele proizvod u svojoj funkciji i načinu rada moraju biti sigurne i u pojedinačnom pogonu ili pogonu koji nije mrežno sinkroniziran ili se moraju zamijeniti istovjetnim mjerama u instalaciji. Kako je primjerice opisano u aktualnoj objavi VDE-AR-E 2510-2.

► Ako se priloženi priključni kabel ošteti, priključni kabel se mora zamijeniti originalnim rezervni dijelom kako bi se izbjegla opasnost za korisnika. Samo uporabom originalnih zamjenskih dijelova tvrtka Miele može jamčiti ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva. Iz sigurnosnih razloga zamjenu smije obavljati samo kvalificirano osoblje ili Miele servis.

► Višestruke utičnice niti produžni kabel ne jamče potrebnu sigurnost (npr. opasnost od požara). Uređaj za hlađenje nemojte na taj način priključivati na električnu mrežu.

► Ako do dijelova pod naponom ili na priključni električni kabel dopre vlaga, to može uzrokovati kratki spoj. Stoga uređaj za hlađenje nemojte koristiti u vlažnim prostorima ili prostorijama gdje dolazi do prskanja vode (primjerice u garaži, prostoriji gdje se pere rublje).

► Ovaj uređaj za hlađenje ne smije se koristiti na pokretnim mjestima (npr. na brodovima).

► Oštećen uređaj za hlađenje može ugroziti Vašu sigurnost. Provjerite ima li uređaj vidljivih oštećenja. Nikada nemojte upotrebljavati oštećen uređaj.

► Uređaj za hlađenje upotrebljavajte isključivo u ugrađenom stanju kako bi se mogao osigurati siguran rad.

► Kod ugradnje, održavanja i popravaka, uređaj za hlađenje se mora isključiti iz električne mreže. Uređaj je isključen iz električne mreže u sljedećim situacijama:

- isključeni su osigurači u električnoj instalaciji ili
- potpuno su odvrnuti rastalni osigurači u električnoj instalaciji ili
- priključni kabel je odspojen od električne mreže. Kod priključnog voda s utikačem, nemojte povlačiti vod, već utikač ako ga želite odspojiti iz električne mreže.

- ▶ Nepravilno instaliranje, održavanje ili popravci mogu uzrokovati ozbiljne opasnosti za korisnika. Instaliranje, održavanje ili popravke smije izvršiti samo ovlašteni Miele servis.
- ▶ Pravo na jamstvo gubite kada uređaj za hlađenje popravljaju od tvrtke Miele neovlaštene osobe.
- ▶ Neispravni dijelovi zamjenjuju se isključivo originalnim Miele rezervnim dijelovima. Samo uporabom tih dijelova tvrtka Miele može jamčiti potpuno ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- ▶ Ovaj uređaj za hlađenje je zbog posebnih zahtjeva (koji se odnose na temperaturu, vlagu, kemijsku postojanost, otpornost na trošenje i vibracije) opremljen posebnim rasvjetnim tijelom. Ovo se rasvjetno tijelo smije koristiti samo u predviđenu svrhu. Rasvjetno tijelo nije prikladno za osvjetljavanje prostorije. Zamjenu vrši ovlašteno stručno osoblje ili Miele servisna služba. Uređaj za hlađenje sadrži više izvora svjetlosti koji pokazuju barem razred energetske učinkovitosti G.

Pravilna ugradnja

- ▶ Prilikom ugradnje uređaja za hlađenje obavezno pročitajte i priložene upute za ugradnju.
- ▶ Prilikom transporta i ugradnje uređaja za hlađenje uvijek nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Uređaj za hlađenje postavite pomoću još jedne osobe.
- ▶ Promjenu smjera otvaranja (ukoliko je potrebno) napravite u skladu s priloženim uputama za ugradnju.

Pravilna uporaba

- ▶ Uređaj za hlađenje je razvijen za određeni klimatski razred (raspon temperature okoline) čije se granice moraju poštivati. Klimatski razred naveden je na tipskoj naljepnici u unutrašnjosti uređaja za hlađenje. Niža temperatura okoline dovodi do dužeg mirovanja kompresora, tako da uređaj za hlađenje ne može održavati potrebnu temperaturu.
- ▶ Otvori za odzračivanje i prozračivanje uređaja ne smiju biti prekriveni. U suprotnom se više ne može zajamčiti besprijekoran protok zraka. Raste potrošnja električne energije i ne mogu se isključiti štete na sastavnim dijelovima uređaja.

Sigurnosne napomene i upozorenja

- ▶ Ako u uređaju za hlađenje ili vratima uređaja pohranjujete namirnice koje sadrže masti ili ulja, pazite da mast ili ulje koje eventualno iscuri ne dođe u kontakt s plastičnim dijelovima uređaja. U plastici mogu nastati pukotine uslijed naprezanja pa može doći do pucanja.
- ▶ Opasnost od zapaljenja i eksplozije. U uređaju za hlađenje nemojte pohranjivati eksplozivne tvari i proizvode sa zapaljivim pogonskim plinovima (npr. raspršivači). Zapaljive mješavine mogu se zapaliti električnim dijelovima.
- ▶ Opasnost od eksplozije. U uređaj za hlađenje ne stavljajte električne uređaje (primjerice za izradu mrvljenog leda). Mogu uzrokovati iskrenje.
- ▶ Opasnost od ozljeda i oštećenja. U zoni za zamrzavanje nemojte pohranjivati limenke ni boce s gaziranim pićima ili tekućinama koje se mogu zamrznuti. Limenke ili boce se mogu rasprsnuti.
- ▶ Opasnost od ozljeda i oštećenja. Boce koje ste na brzo hlađenje stavili u zonu za zamrzavanje izvadite najkasnije nakon jednog sata. Boce se mogu rasprsnuti.
- ▶ Opasnost od ozljeda. Zamrznute namirnice i metalne dijelove ne dodirujte mokrim rukama. Ruke se mogu zamrznuti.
- ▶ Opasnost od ozljeda. Kockice leda ili sladoled na štapiću, posebice vođeni sladoled, nikada ne stavljajte u usta neposredno nakon što ste ih izvadili iz zone za zamrzavanje. Zbog vrlo niske temperature zamrznute namirnice usnice ili jezik se mogu smrznuti.
- ▶ Odmrznute namirnice nemojte više zamrzavati. Iskoristite ih što prije, jer one gube svoju hranjivu vrijednost i kvare se. Odmrznute namirnice koje ste skuhalili ili ispekli možete ponovo zamrznuti.
- ▶ Namirnice koje se predugo pohranjuju mogu izazvati trovanje hranom. Dužina pohrane ovisi o mnogo čimbenika kao što su stupanj svježine, kvaliteta namirnica i temperatura pohrane. Pazite na rok uporabe i rokove pohrane koje navodi proizvođač namirnica!

Pribor i rezervni dijelovi

- ▶ Upotrebljavajte isključivo Miele originalni pribor. Nadograde li se ili ugrade drugi dijelovi, gube se prava koja proizlaze iz garancije, jamstva i/ili odgovornosti za proizvod.
- ▶ Miele vam jamči isporuku rezervnih dijelova bitnih za funkcioniranje uređaja minimalno 10 godina, a maksimalno 15 godina od dana prestanka proizvodnje Vašeg uređaja za hlađenje.

Čišćenje i održavanje

► Brtvu na vratima ne tretirajte uljima niti mastima jer bi s vremenom mogla postati porozna.

► Para parnog čistača može doprijeti do dijelova pod naponom i uzrokovati kratki spoj.

Za čišćenje i otapanje uređaja za hlađenje nemojte nikada upotrebljavati parni čistač.

► Upozorenje. Za ubrzavanje postupka odmrzavanja nemojte upotrebljavati mehanička ili druga pomoćna sredstva, koja ne preporučuje proizvođač.

► Šiljati ili oštri predmeti oštetit će površinu isparavanja i uređaj za hlađenje više neće biti funkcionalan. Stoga ne koristite šiljate ili oštre predmete za

- uklanjanje slojeva leda,
- podizanje posuda za led i smrznutih namirnica.

► Prilikom odmrzavanja u uređaj za hlađenje nikada ne stavljajte električna grijača tijela ili svijeće. Plastika će se oštetiti.

► Ne upotrebljavajte raspršivače za odmrzavanje ili uklanjanje leda. Oni mogu izazvati stvaranje eksplozivnih plinova, sadržavati otapala ili pogonska sredstva koja oštećuju plastiku ili ugroziti zdravlje.

Transport

► Uređaj za hlađenje uvijek transportirajte uspravan i u transportnoj ambalaži, kako se uređaj ne bi oštetio.

► Opasnost od ozljeda i oštećenja. Uređaj za hlađenje transportirajte pomoću još jedne osobe, jer je uređaj za hlađenje vrlo težak.

Zbrinjavanje Vašeg dotrajalog uređaja

► Djeca se u igri mogu zatvoriti u uređaj za hlađenje i ugušiti.

- Demontirajte vrata uređaja.
- Izvadite ladice.
- Površine za odlaganje ostavite u uređaju za hlađenje kako djeca ne bi mogla jednostavno ući u uređaj.
- Kod zbrinjavanja starog uređaja za hlađenje uništite mehanizam brave. Tako ćete spriječiti da se djeca u igri zaključaju u uređaju i tako dovedu u opasnost.

Sigurnosne napomene i upozorenja

► Opasnost od električnog udara!

- Odrežite mrežni utikač s mrežnog kabela.
- Odrežite mrežni kabel s dotrajalog uređaja.

Mrežni utikač i mrežni kabel zbrinite zasebno od dotrajalog uređaja.

► Uvjerite se tijekom i nakon zbrinjavanja da uređaj za hlađenje nije odložen u blizini benzina ili drugih zapaljivih plinova i tekućina.

► Opasnost od požara uzrokovanih uljima ili rashladnim sredstvima koja cure!

Sadržana sredstva za hlađenje i ulje su zapaljivi. Sredstva za hlađenje ili ulje koje curi mogu se zapaliti u dovoljno visokoj koncentraciji i u kontaktu s vanjskim izvorom topline.

Uvjerite se tijekom zbrinjavanja da rashladni krug nije oštećen kako biste izbjegli nekontrolirano curenje sredstva za hlađenje (podaci na tipskoj naljepnici) i ulja.

► Prskajuće sredstvo za hlađenje može oštetiti oči! Ne oštećujte dijelove sustava za hlađenje npr.

- probadanjem kanala za sredstvo za hlađenje na isparivaču.
- savijanjem cijevi,
- grebanjem površinskog sloja.

Simbol na kompresoru (ovisno o modelu)

Ova je napomena važna samo za recikliranje. Pri normalnom pogonu nema opasnosti.



► Ulje u kompresoru može biti opasno po život ako se proguta ili proдре u dišne putove.

Vaš doprinos zaštiti okoliša

Zbrinjavanje ambalaže

Ambalaža služi za rukovanje i štiti uređaj od oštećenja tijekom transporta. Ambalažni materijal odabran je imajući u vidu utjecaj na okoliš i mogućnost zbrinjavanja te se načelno može reciklirati.

Recikliranjem ambalažnog materijala štede se sirovine. Koristite odgovarajuća mjesta za prikupljanje ambalaže, ovisno o vrsti materijala ambalaže koju predajete na zbrinjavanje. Bilo koje Miele prodajno mjesto od Vas će preuzeti transportnu ambalažu.

Zbrinjavanje dotrajalog uređaja

Električni i elektronički uređaji sadrže brojne korisne materijale. Sadrže i određene tvari, mješavine i dijelove, koji su elektroničkih uređaja u otpad iz kojih su neophodni za njihovo funkcioniranje i sigurno korištenje istima. S obzirom da mogu sadržavati opasne tvari, ako se navedeni materijali odlažu u otpad iz kućanstva ili se zbrinjavaju na drugi nepropisani način, mogu naškoditi zdravlju ljudi i okolišu. Stoga je važno poštovati zakonsku obvezu odvojenog sakupljanja električnog i elektroničkog otpada.

Pazite da se Vaš hladnjak/zamrzivač ne ošteti do zbrinjavanja u skladu s ovdje navedenim uputama i primjenjivim propisima za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

Na taj ćete način osigurati da sredstva za hlađenje i ulja iz kompresora koja se nalaze u rashladnom krugu ne dospiju u okoliš.

Dotrajali električni i elektronički uređaj ne smijete baciti u otpad iz kućanstva, već ste isti obvezni odvojiti od miješanog komunalnog otpada i od ostalih vrsta otpada. Umjesto odlaganja dotrajalih električnih kućanskih uređaja, navedene uređaje predajte na zbrinjavanje u službene sabirne centre za prihvata i daljnju obradu dotrajalih električnih i elektroničkih uređaja u Vašem gradu, ili u prodajno mjesto na kojem ste kupili navedeni uređaj.

Ako se na dotrajalom električnom ili elektroničkom uređaju nalaze osobni podaci, preporučamo, radi Vaše sigurnosti, iste izbrisati u cijelosti prije predaje navedenih uređaja na zbrinjavanje. Ako osobne podatke ostavite na navedenim uređajima, to činite na vlastitu odgovornost.

Dotrajale električne i elektroničke uređaje

Održivost i zaštita okoliša

je obvezni ste predati na zbrinjavanje u cijelosti i u stanju iz kojeg je vidljivo da navedeni uređaji nisu prethodno rastavljeni radi vađenja zasebnih komponenti ili dijelova.

Molimo pobrinite se da Vaši dotrajali električni i elektronički uređaji do predaje na zbrinjavanje bude izvan dohvata djece.

Ovisno o konkretnom uređaju, dotrajale električne i elektroničke uređaje moguće je reciklirati. Navedeni uređaji mogu sadržavati dijelove koji se mogu iskoristiti za popravak drugih proizvoda. Na taj način, štede se sirovine i omogućava se razumno iskorištavanje prirodnih resursa.



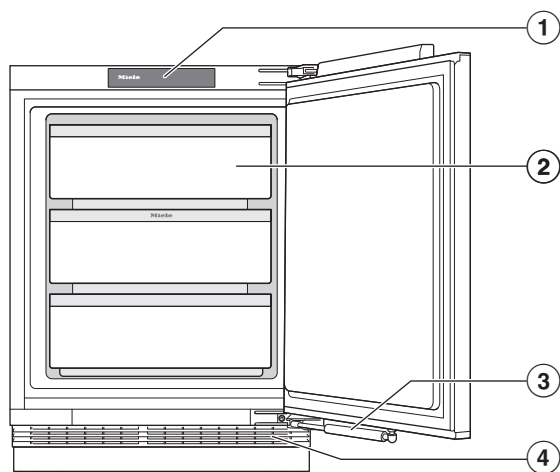
Ova oznaka, koja se sastoji od prekrštenog spremnika za sakupljanje otpada s kotačima, ima značenje odvojenog sakupljanja električnog i elektroničkog otpada. Ako se takva oznaka nalazi na Vašem uređaju, takav uređaj ne smijete odlagati u kantu za smeće u Vašem kućanstvu u koju odlažete miješani komunalni otpad, već ste uređaj obvezni zbrinuti sukladno ovdje navedenim uputama i primjenjivim propisima za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

Energiju ćete uštedjeti na sljedeći način ...

Mjesto postavljanja	Uređaj za hlađenje mora pri povišenim temperaturama okoline često hladiti i stoga troši više energije. Stoga: - Uređaj za hlađenje postavite u dobro prozračenu prostoriju. - Uređaj za hlađenje ne postavljajte pored izvora topline (radijator, štednjak). - Uređaj za hlađenje zaštitite od izravne sunčeve svjetlosti. - Osigurajte idealnu temperaturu okoline oko 20°C. - Poprečne otvore za prozračivanje i odzračivanje držite slobodnima i redovito čistite od prašine.
Podešavanje temperature	Što je podešena temperatura niža, potrošnja energije je veća. Preporučuju se sljedeće postavke: - Zona za zamrzavanje -18°C.
Uporaba	Potrošnja energije povećava se kao rezultat uvedene topline i zapriječene cirkulacije zraka. Stoga: - Vrata uređaja uvijek otvarajte što je kraće moguće. Dobro sortiranje namirnica pomaže pri orijentaciji. - Vrata uređaja nakon otvaranja potpuno zatvorite. - Topla jela i napitke ohladite prije no što ih stavite u uređaj za hlađenje. - Namirnice dobro zapakirajte ili poklopite prije odlaganja u uređaj za hlađenje. - Nemojte previše napuniti pretince tako da zrak može cirkulirati. - Kod rasporeda ladica i površina za odlaganje pridržavajte se rasporeda prilikom isporuke. - Prilikom umetanja namirnica pazite da ne pokrijete otvore za prozračivanje.

Upoznavanje

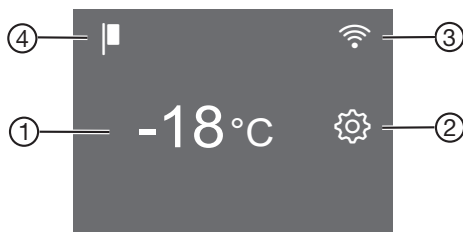
Opis uređaja



- ① Zaslon
- ② Ladica za zamrzavanje
- ③ Amortizer vrata (SoftClose)
- ④ Ventilacijska rešetka

Početni zaslon

Oštri predmeti, poput olovaka, mogu oštetiti zaslon.
Zaslon dodirujte isključivo prstima.
Ako su Vam prsti hladni postoji mogućnost da zaslon ne reagira.



- ① Prikaz temperature za zonu za zamrzavanje
- ② Senzorska tipka za način podešavanja ⚙
za odabir različitih funkcija u načinu podešavanja
- ③ Prikaz Miele@home statusa veze
(vidljivo samo kad je uspostavljena funkcija Miele@home)
- ④ Prikaz prezentacije
(vidljivo samo kad je funkcija prezentacije uključena)

Upravljanje uređajem za hlađenje preko zaslona

- Dodirnite željeno područje/željeni simbol na početnom zaslonu.
- Povucite prstom ulijevo ili udesno na zaslonu dok se na sredini zaslona ne prikaže željena vrijednost/željeni simbol.
- Za potvrdu, prstom dodirnite željeni odabir na zaslonu.
Narančasto svijetli odabrana vrijednost/odabrani simbol (uz nekoliko iznimaka).
- Kako biste napustili razinu za podešavanje dodirnite ↩ ili OK.

Upoznavanje

Način za podešavanje

Funkcija zaključavanja /

Uključena funkcija zaključavanja štiti od neželjenog isključivanja uređaja za hlađenje i do neželjenih promjena postavki od strane neovlaštenih osoba npr. djece.

Ukoliko temperaturu želite primjerice samo na kratko promijeniti, možete kratkoročno isključiti funkciju zaključavanja (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

Isključivanje uređaja za hlađenje

Pogledajte poglavlje „Puštanje u pogon“, odlomak „Isključivanje uređaja za hlađenje“.

Šabat način rada

Uređaj za hlađenje raspolaže Šabat načinom rada koji služi u svrhu podržavanja vjerskih običaja (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

Kad je Šabat način rada  uključen, privremeno se isključuje:

- osvjetljenje unutrašnjosti kada su vrata uređaja otvorena
- svi zvučni i optički signali
- zaslon
- aktivna WLAN veza

Sve ostale prethodno aktivirane funkcije ostaju aktivirane.

Kad je uključen Šabat način rada  ne možete mijenjati postavke na svojem uređaju za hlađenje.

Informacije o Šabat načinu rada

Ovdje možete isključiti verziju šabat načina rada.

Vrijeme do uključivanja alarma vrata

Ovdje možete podesiti vrijeme do uključivanja alarma vrata nakon otvaranja vrata uređaja (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

Miele@home

Vaš uređaj za hlađenje je opremljen integriranim WLAN modulom.

U tvorničkim postavkama umrežavanje nije aktivirano.

Ovdje možete prvi put postaviti Miele@home funkciju, deaktivirati i aktivirati WLAN ili resetirati mrežnu konfiguraciju (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

Za uporabu Vam je potrebno sljedeće:

- WLAN mreža
- Miele aplikacija
- korisnički račun kod tvrtke Miele. Korisnički račun možete izraditi preko Miele aplikacije.

Miele aplikacija vodi Vas kroz povezivanje između uređaja za hlađenje i kućne WLAN mreže.

Nakon što ste uređaj za hlađenje povezali na svoju WLAN mrežu, pomoću aplikacije možete primjerice vršiti sljedeće akcije:

- Možete pozvati informacije o radnom stanju svog uređaja za hlađenje
- Mijenjanje postavki svog uređaja za hlađenje

Povezivanjem uređaja za hlađenje u Vašu WLAN mrežu povećava se potrošnja energije, čak i ako je uređaj za hlađenje isključen.

Osigurajte da na mjestu postavljanja svog uređaja za hlađenje primete signal WLAN mreže dovoljne jačine.

Raspoloživost WLAN veze

WLAN veza dijeli raspon frekvencije s drugim uređajima (npr. mikrovalnim pećnicama, igračkama na daljinsko upravljanje). Uslijed navedenog, može doći do privremenih ili trajnih poremećaja veze. Stoga se ne može jamčiti stalna raspoloživost ponuđenih funkcija.

Raspoloživost Miele@home

Korištenje Miele aplikacije ovisi o raspoloživosti Miele@home usluga u Vašoj državi.

Usluga Miele@home nije raspoloživa u svakoj državi.

Informacije o raspoloživosti možete pronaći preko internet stranice www.miele.hr.

Miele aplikacija

Miele aplikaciju možete besplatno preuzeti u Apple App ili Google Play trgovinama aplikacijama.



Ton tipki

Ovdje možete uključiti ili isključiti ton tipki (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

Tonovi upozorenja i signalni tonovi

Ovdje možete promijeniti glasnoću tonova upozorenja i signalnih tonova (npr. alarma vrata ili poruke o greški). Ili možete tonove upozorenja i signalne tonove u potpunosti isključiti, ukoliko Vam smetaju (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

Svjetlina zaslona

Ovdje možete prilagoditi svjetlinu zaslona uvjetima osvjetljenja u Vašoj okolini (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

Jedinica za temperaturu °C/°F

Ovdje možete podesiti željenu jedinicu temperature (°Celsius ili °Fahrenheit) (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

Prezentacija

Ovdje možete isključiti prezentaciju ako je tvornički uključena (prikaz na početnom zaslonu ) (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

Prezentacijski način rada prodavaonici omogućava da predstavi uređaj za hlađenje bez uključenog hlađenja. Za privatnu uporabu ta postavka Vam nije potrebna.

Tvorničke postavke

Ovdje možete resetirati postavke uređaja za hlađenje na stanje pri isporuci (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“).

Upoznavanje

Savjet: Kada zbrinjavate svoj uređaj za hlađenje, prodajete ili pokrećete upotrebljavan uređaj za hlađenje, postavke svog uređaja za hlađenje vratite na tvorničke. Navedeno će također resetirati mrežnu konfiguraciju, uklanjajući Vaše osobne podatke sa uređaja za hlađenje. Osim toga, prethodni vlasnik više ne može pristupiti uređaju za hlađenje.

Informacije o uređaju za hlađenje i

Ovdje možete pozvati oznaku modela i serijski broj svog uređaja za hlađenje.

Podatke o uređaju imajte pri ruci:

- za povezivanje uređaja za hlađenje u Vašu WLAN mrežu (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“, odlomak „Prvo podešavanje Miele@home“).
- za slučaj javljanja kvara Miele servisu (pogledajte poglavlje „Servis“).
- za traženje podataka iz EPREL baze podataka (pogledajte poglavlje „Servis“).

Sigurnost

Alarm temperature

Uređaj za hlađenje je opremljen alarmom temperature tako da temperatura u zoni za zamrzavanje ne raste neprimjetno.

Ukoliko temperatura postigne pretoplo temperaturno područje, u prikazu temperature svijetli   crveno.

Dodatno se oglašava zvučni signal sve dok ne završi stanje koje je uzrokovalo alarm ili dok se alarm ne isključi.

Trenutak kada je temperaturno područje prepoznato kao previše toplo, ovisi o podešenoj temperaturi.

Zvučni i optički signal mogu se javiti u sljedećim situacijama:

- Uključili ste uređaj za hlađenje i temperatura previše odstupa od podešene temperature.
- Sortirate i vadite zamrznute namirnice pri čemu u uređaj ulazi previše toplog zraka iz prostorije.
- Zamrzavate veću količinu namirnica.
- Zamrzavate tople svježije namirnice.
- Nastupio je nestanak mrežnog napona.
- Uređaj za hlađenje je u kvaru.

 Zdravlje je ugroženo konzumacijom pokvarenih namirnica.

Ako je temperatura duže vrijeme viša od -18°C , namirnice se odmrzavaju ili su se odmrznule. Stoga je trajnost namirnica skraćena.

Provjerite jesu li se namirnice počele odmrzavati ili su odmrznute. U tom slučaju takve namirnice iskoristite što prije ili namirnice obradite (kuhajte ili pecite), prije no što namirnice ponovno zamrznute.

Prijevremeno isključivanje alarma temperature

Prije nego što isključite alarm temperature, treba utvrditi i otkloniti uzrok alarma temperature.

Ako Vas zvučni signal upozorenja smeta, možete ga prijevremeno isključiti.

■ Odaberite  .

Potvrđena je obavijest o upozorenju:   i zvučni signal se gasi.

Na zaslonu se pojavljuje početni zaslon: u prikazu temperature zone za zamrzavanje, u trajanju oko 1 minute, trepereći se prikazuje najtoplija temperatura zone zamrzavanja. Potom se prikaz temperature mijenja na aktualnu temperaturu u zoni za zamrzavanje.

Alarm vrata

Uređaj za hlađenje je opremljen alarmom vrata kako bi se spriječio gubitak energije kada su vrata uređaja otvorena i kako bi se pohranjene rashlađene namirnice zaštitile od topline.

Ukoliko su vrata uređaja dulje vremena bila otvorena, prikaz temperature  svijetli žutom bojom. Dodatno se oglašava zvučni signal upozorenja i pulsira-juće svijetli osvjtljenje unutrašnjosti.

Vrijeme do oglašavanja alarma vrata može se promijeniti (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“, odlomak „Promjena vremena do uključivanja alarma vrata“).

Akustički ton upozorenja alarma vrata može se isključiti (pogledajte poglavlje „Prilagodba postavki“, odlomak „Promjena glasnoće tonova upozorenja i signalnih tonova“).

Čim se vrata uređaja zatvore prestaje ton upozorenja i na zaslonu se isključuje simbol za alarm .

Prijevremeno isključivanje zvučnog signala vrata

■ Odaberite .

Zvučni signal upozorenja prestaje,  se gasi, a unutarnje osvjtljenje konstantno svijetli.

Ako vrata uređaja nisu zatvorena, alarm vrata se ponavlja nakon kratkog vremena.

Funkcije uređaja

Brzo zamrzavanje ❄

Kod uključene funkcije Brzo zamrzavanje ❄ **zona za zamrzavanje** se vrlo brzo hladi do najniže vrijednosti (ovisno o temperaturi okoline). Uređaj za hlađenje radi s najvećom mogućom snagom hlađenja i temperatura pada. Ovu funkciju odaberite prije zamrzavanja svježih namirnica. Na taj ćete način omogućiti potpuno zamrzavanje namirnica te ćete očuvati hranjive tvari, vitamine, izgled i okus iste.

Funkcija Brzo zamrzavanje ❄ mora se uključiti **6 sati prije stavljanja namirnica** koje želite zamrznuti (pogledajte poglavlje „Upravljanje“, odlomak „Uključivanje funkcije Brzo zamrzavanje ❄“). Ako ćete koristiti **maksimalnu snagu zamrzavanja**, funkciju Brzo zamrzavanje ❄ morate uključiti **24 sata prije**.

Funkcija Brzo zamrzavanje ❄ isključuje se automatski nakon najviše 72 sati. Trajanje do isključivanja funkcije ovisi o količini svježe stavljenih namirnica.

Pokretanje

Prije prve uporabe

- Uklonite svu ambalažu i zaštitne folije.
- Očistite unutrašnjost hladnjaka i pribor (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).

Priključivanje uređaja za hlađenje

- Priključite uređaj za hlađenje na električnu mrežu kako je opisano u poglavlju „Električni priključak“.

Na zaslonu se prvo prikazuje Miele, a potom .

Uključivanje uređaja za hlađenje

- Otvorite vrata uređaja.
- Na zaslonu dodirnite .

Uređaj za hlađenje počinje hladiti te se uključuje osvjetljenje unutrašnjosti.

Čim se postigne podešena temperatura, gasi se simbol  , indikator temperature zone za zamrzavanje konstantno svijetli te prestaje zvučni signal upozorenja.

- Ukoliko Vas zvučni signal upozorenja smeta, dodirnite  .

Zvučni signal upozorenja prestaje.

Uređaj za hlađenje se podešava na prethodno podešene temperature.

Namirnice stavite u zonu za zamrzavanje tek kad je temperatura u zoni za zamrzavanje dovoljno niska (mini. -18°C).

Isključivanje uređaja za hlađenje

- Na zaslonu odaberite prikaz temperature.
- Povucite prstom udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .

Isključeno je hlađenje i osvjetljenje unutrašnjosti.

Na zaslonu se prikazuje .

Pazite: Uređaj za hlađenje nije odvojen od električne mreže kada je isključen.

Obratite pažnju kod duže odsutnosti

Ako se kod dulje odsutnosti uređaj za hlađenje isključi, a ne očisti, postoji opasnost od nastanka plijesni ako je uređaj zatvoren.

Prije duže odsutnosti obavezno očistite uređaj za hlađenje.

Ako dulje vrijeme nećete upotrebljavati uređaj za hlađenje, pazite na sljedeće:

- Isključite uređaj za hlađenje.
- Izvucite utikač iz utičnice ili isključite osigurač kućne instalacije.
- Očistite uređaj za hlađenje i ostavite vrata uređaja otvorena, kako bi se uređaj za hlađenje dovoljno prozračio i kako biste izbjegli stvaranje neugodnih mirisa.

Podešavanje temperature



Zdravlje je ugroženo konzumacijom pokvarenih namirnica. Kako biste zamrznuli svježije namirnice potrebna je temperatura od **-18°C**. Pazite jer kad je temperatura toplija skraćuje se trajnost namirnica.

Za zamrzavanje i dugoročnu pohranu namirnica podesite minimalnu temperaturu od **-18°C**.

- Dodirnite prikaz temperature.
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže željena temperatura.
- Za potvrdu, prstom dodirnite željenu temperaturu.

Prikaz temperature ponovno se mijenja na stvarnu temperaturu, koja trenutno vlada u zoni za zamrzavanje.

Pri konstantnoj temperaturi zamrzavanja od -18°C i s odgovarajućom higijenom, može se iskoristiti maksimalno vrijeme pohrane namirnica te izbjeci propadanje namirnica.

Temperatura se u zoni zamrzavanja povećava u sljedećim situacijama:

- što se češće i dulje otvaraju vrata uređaja.
- što se više namirnica pohranjuje.
- što su svježije pohranjene namirnice toplije.
- što je temperatura oko uređaja za hlađenje viša. Uređaj za hlađenje je razvijen za određeni klimatski razred (raspon temperature okoline) čije se granice moraju poštivati.

Moguće podešene vrijednosti za temperaturu

Temperatura u zoni zamrzavanja može se podesiti u rasponu od -15 do -28°C.

Prikaz temperature

U normalnom načinu rada na zaslonu se prikazuje **najviša temperatura zone za zamrzavanje**, koja trenutno vlada u uređaju za hlađenje.

Ovisno o temperaturi prostorije i postavnici može potrajati i nekoliko sati dok se ne postigne željena temperatura koja se onda trajno prikazuje na zaslonu.

Uključivanje brzog zamrzavanja



Funkcija Brzo zamrzavanje  mora se uključiti **oko 6 sati prije stavljanja namirnica** koje želite zamrznuti. Ako ćete koristiti **maksimalnu snagu zamrzavanja**, funkciju Brzo zamrzavanje  morate uključiti **24 sata prije**.

Funkciju Brzo zamrzavanje **ne** trebate uključivati.

- kad stavljate već zamrznute namirnice.
- kad svakodnevno stavljate samo do 2 kg namirnica.

- Dodirnite prikaz temperature zone zamrzavanja.

- Odaberite .

 svijetli narančasto.

- Napustite razinu za podešavanje tako da dodirnete prikaz temperature.

Rukovanje

Isključivanje brzog zamrzavanja



Funkcija Brzo zamrzavanje ❄ isključuje se automatski nakon najviše 72 sati.

Za uštedu energije možete sami ranije isključiti funkciju Brzo zamrzavanje čim su namirnice dovoljno hladne.

■ Dodirnite prikaz temperature zone zamrzavanja.

■ Odaberite ❄.

❄ više ne svijetli narančasto.

■ Napustite razinu za podešavanje tako da dodirnete prikaz temperature.

Zamrzavanje i pohrana namirnica

Maksimalna snaga zamrzavanja

Kako bi se namirnice brzo u potpunosti zamrznule, ne smije se prijeći maksimalna snaga zamrzavanja. Maksimalna snaga zamrzavanja unutar 24 sata prikazana je na tipskoj naljepnici „Snaga zamrzavanja ...kg/24 h“.

Čuvanje prethodno zamrznutih namirnica

■ Želite li čuvati prethodno zamrznute namirnice, već prilikom kupovine u trgovini provjerite sljedeće:

- je li pakiranje oštećeno
- rok trajanja
- temperatura zone za hlađenje u trgovini mora biti -18°C ili niža

■ Ako je moguće, smrznutu hranu transportirajte u izoliranoj vrećici te ju brzo spremite u uređaj za hlađenje.

Zamrzavanje svježih namirnica

Nije prikladno za zamrzavanje

Imajte na umu da određene namirnice nisu pogodne za zamrzavanje. Navedenom pripadaju primjerice vrste povrća, koje se konzumiraju sirove, poput salate ili radiča.

Prije stavljanja u zamrzivač pazite na sljedeće

■ Kod zamrzavanja svježih namirnica čija je količina veća od 2 kg 6 sati unaprijed uključite funkciju Brzo zamrzavanje ❄.

■ Kod zamrzavanja još većih količina namirnica funkciju Brzo zamrzavanje ❄ uključite 24 sata unaprijed.

Već pohranjene zamrznute namirnice time dobivaju rezervnu hladnoću.

■ Zamrzavajte smo svježe i besprijekorne namirnice.

Savjet: Kako bi se očuvala boja, okus, aroma i vitamin C povrće prije zamrzavanja kratko prokuhajte. Povrće u porcijama prokuhajte 2–3 minute. Potom izvadite povrće i brzo ga ohladite u hladnoj vodi. Ostavite povrće da se ocijedi.

Pakiranje namirnica

■ Zamrzavajte porcije.

Savjet: Kako bi se spriječili tragovi zamrzavanja, odaberite prikladno pakiranje (poput primjerice posuda za zamrzavanje).

■ Istisnite zrak iz pakiranja te pakiranje dobro zatvorite.

■ Označite sadržaj pakiranja i napišite datum zamrzavanja.

Zamrzavanje namirnica



Šteta uzrokovana teškim punjenjem.

Preteško punjenje može uzrokovati štetu na ladici zamrzivača.

Pridržavajte se maksimalne količine punjenja:
donja ladica zamrzivača = 10 kg
gornja ladica za zamrzavanje = 15 kg.

Namirnice koje zamrzavate ne smiju dodirivati već zamrznute namirnice, kako se već zamrznute namirnice ne bi otopile.

- Koristite suhu ambalažu kako biste izbjegli međusobno zamrzavanje namirnica ili zamrzavanje za podlogu.

Kako bi se namirnice brzo u potpunosti zamrznule, ne premašujte sljedeće veličine pakiranja:

- Voće i povrće maks. 1 kg
- Meso maks. 2,5 kg

– zamrzavanje manjih količina

- Namirnice položite preko dna **gornje** ladice za zamrzavanje, kako bi se namirnice brzo u cijelosti zamrznule.
- Namirnice po mogućnosti položite tako da dodiruju stražnju stjenku ladice.

– VarioRoom: zamrzavanje većih količina

Savjet: Zonu za zamrzavanje možete fleksibilno povećati. Ako želite zamrznuti veće namirnice, npr. puricu ili divljač, možete izvaditi gornje ladice za zamrzavanje.

- Nemojte prekoračiti maksimalno dozvoljenu količinu namirnica za zamrzavanje (pogledajte podatke na tipskoj pločici).

Ukoliko su ventilacijski otvori prekrivani, smanjuje se snaga hlađenja i povećava se potrošnja energije.

Prilikom umetanja namirnica za zamrzavanje pazite da ne pokrijete otvore za prozračivanje.

- Namirnice koje zamrzavate podijelite u sve ladice zamrzivača, počevši od **gornjih** ladica za zamrzavanje.
- Namirnice po mogućnosti položite tako da dodiruju stražnju stjenku ladice, kako bi se iste u cijelosti brzo zamrznule.

Nakon zamrzavanja pazite na sljedeće

- Isključite funkciju Brzo zamrzavanje ❄.
- Zamrznute namirnice stavite u ladice za zamrzavanje i zatvorite ladice za zamrzavanje.

Brzo hlađenje napitaka

- Ako u zonu za zamrzavanje stavljate boce na brzo hlađenje, izvadite boce **najkasnije za 1 sat**. Boce se mogu rasprsnuti.

Priprava kockica leda

- Posudu za led napunite 3/4 vodom te posudu za led stavite na dno ladice zamrzivača.
- Ako se posuda za led zamrzne za dno, kako biste ju odlijepili koristite tup predmet, npr. držak žlice.

Savjet: Kockice leda se lagano vade iz posude kad ih kratko držite pod mlazom vode.

Prilagodba postavki

Objašnjenja pojedinih postavki

Dok ste u načinu za podešavanje , automatski se gase alarm za vrata i os-tala upozorenja.

Uključivanje funkcije zaključavanja /

- Odaberite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .

Kad je funkcija zaključavanja uključena  svijetli narančasto.

- Kako biste napustili ovu razinu za po-dešavanje dodirnite .
- Zatvorite vrata uređaja. Funkcija zaključavanja je tek tada aktivna .

Kratkotrajno isključivanje funkcije zaključavanja /

Ako želite primjerice promijeniti tempe-raturu, funkciju zaključavanja možete kratkotrajno isključiti:

- Dodirnite prikaz temperature.
- Na 6 sekundi dodirnite .

Prikaz se prebacuje na promjenu tempe-rature.

- Sada napravite željene postavke.

Zatvaranjem vrata uređaja ponovo se uključuje funkcija zaključavanja .

Potpuno isključivanje funkcije zaključavanja /

- Odaberite .
- Na 6 sekundi dodirnite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .

Kada je funkcija zaključavanja isključena svijetli  bijelo.

- Kako biste napustili ovu razinu za po-dešavanje dodirnite .

Uključivanje Šabat načina rada

Dok je Šabat način rada  uključen, ne možete mijenjati postavke.

- Odaberite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .
-  svijetli narančasto.

- Kako biste napustili ovu razinu za po-dešavanje dodirnite .

Na zaslonu se na oko 3 sekunde prika-zuje uključen Šabat način rada .

Zaslon se tada isključuje.

Pazite da su vrata uređaja dobro zatvo-rena, jer su optička i zvučna upozorenja isključena.

Isključivanje Šabat načina rada

Funkcija Šabat način rada  automats-ki se isključuje nakon 80 sati.

Funkciju Šabat način rada  možete i ranije isključiti.

- Dodirnite crni zaslon.

Prikazuje se .

- Odaberite .
-  svijetli narančasto.

- Ponovo odaberite simbol .

Kada je Šabat način rada isključen,  svijetli bijelo.

- Kako biste napustili ovu razinu za po-dešavanje dodirnite .

Promjena vremena do uključivanja alarma vrata

- Odaberite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže željeno vrijeme između 30 sekundi i 3 minute: 30 sekundi.
- Za potvrdu, prstom dodirnite željenu postavku.
- Kako biste napustili ovu razinu za podešavanje dodirnite .

Prvo podešavanje Miele@home

- Odaberite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .
- Dodirnite na željenu metodu povezivanja (APP ili WPS).

Nakon uspješne prijave na zaslonu se prikazuje .

Ukoliko vezu nije bilo moguće uspostaviti, prikazuje se .

- U ovom slučaju, ponovno pokrenite postupak.
- Kako biste napustili ovu razinu za podešavanje dodirnite .

Deaktiviranje WLAN veze

- Odaberite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .
- Kako biste deaktivirali WLAN vezu, odaberite .

Prikazuje se .

- Kako biste napustili ovu razinu za podešavanje dodirnite .

Aktiviranje WLAN veze

- Odaberite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .
- Kako bi se WLAN veza aktivirala, odaberite .

Prikazuje se .

- Kako biste napustili ovu razinu za podešavanje dodirnite .

Kada je WLAN veza aktivna na zaslonu svijetli .

Resetiranje konfiguracije mreže

- Odaberite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .
- Povucite prstom udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .
- Odaberite .
- Kako biste napustili ovu razinu za podešavanje dodirnite .

Sve postavke i unesene vrijednosti za Miele@home vraćene su na početne vrijednosti.

WLAN veza se deaktivira, na početnom zaslonu nestaje .

Prilagodba postavki

Kada zbrinjavate svoj uređaj za hlađenje, prodajete ili pokrećete upotrebljavan uređaj za hlađenje, vratite konfiguraciju mreže na tvorničke postavke. Svi se osobni podaci uklanjaju s uređaja za hlađenje. Osim toga, prethodni vlasnik više ne može pristupiti uređaju za hlađenje.

Isključivanje tona tipki

- Odaberite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .

Kod isključenog tona tipki bijelo svijetli .

- Kako biste napustili ovu razinu za podešavanje dodirnite .

Uključivanje tona tipki

- Odaberite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .

Kod uključenog tona tipki narančasto svijetli .

- Kako biste napustili ovu razinu za podešavanje dodirnite .

Promjena glasnoće tonova upozorenja i signalnih tonova /

- Odaberite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .
- Željenu glasnoću odaberite pomicanjem segmentne trake lijevo ili desno (razina 1–7).

- Ako želite potpuno isključiti signal upozorenja i zvučni signal, prijedite prstom ulijevo dok se segmentna traka potpuno ne ugasi.

- Potvrdite željenu postavku tako da dodirnete na segmentnu traku.

Kod isključenih tonova upozorenja i signalnih tonova prikazuje se bijelo .

Kod uključenih tonova upozorenja i signalnih tonova prikazuje se narančasto .

- Kako biste napustili ovu razinu za podešavanje dodirnite .

Promjena svjetline zaslona

- Odaberite .
- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .
- Željeni stupanj svjetline odaberite pomicanjem segmentne trake lijevo ili desno (razina 1–7).
- Potvrdite željenu postavku tako da dodirnete na segmentnu traku.
- Kako biste napustili ovu razinu za podešavanje dodirnite .

Promjena jedinice temperature °C/°F

- Odaberite .
 - Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže °C ili °F.
 - Odaberite °C ili °F, kako biste promijenili jedinicu za temperaturu.
- Prikazuje se °C ili °F.
- Kako biste napustili ovu razinu za podešavanje dodirnite .

Isključivanje prezentacije

- Odaberite .
- Odaberite .

- Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
- Odaberite .

Nakon što je prezentacija  isključena, uređaj za hlađenje se isključuje te se mora ponovno uključiti.

Resetiranje postavki na tvorničke postavke

- Odaberite .
 - Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže .
 - Odaberite .
- Prikazuje se .
- Odaberite .

Uređaj za hlađenje se isključuje te se mora ponovno uključiti.

Čišćenje i održavanje

Ne uklanjajte tipsku naljepnicu u unutrašnjosti uređaja za hlađenje. Ona je potrebna ako se pojavi smetnja.

Pazite da u elektroniku ili rasvjetu ne dospije voda.

 **Opasnost** od štete uzrokovane prodiranjem vlage u uređaj. Para parnog čistača može oštetiti plastiku ili električne komponente. Za čišćenje uređaja za hlađenje ne koristite parni čistač.

Napomene za sredstva za čišćenje

U unutrašnjosti uređaja za hlađenje koristite samo sredstva za čišćenje i održavanje koja nisu štetna za namirnice.

Kako ne biste oštetili površine, za čišćenje **nemojte** upotrebljavati

- sredstva za čišćenje koja sadrže sodu, amonijak, kiseline ili klor
- sredstva za uklanjanje kamenca
- abrazivna sredstva za čišćenje (primjerice prašak za ribanje, mlijeko za ribanje, kamen za čišćenje)
- sredstva za čišćenje koja sadrže otapala
- sredstva za čišćenje plemenitog čelika
- sredstva za čišćenje perilica posuđa
- raspršivače za čišćenje pećnica
- sredstva za čišćenje stakla
- spužvice za ribanje i četke (primjerice spužvice za čišćenje lonaca)
- gumice za uklanjanje prljavštine
- oštre metalne strugalice

Za čišćenje preporučujemo čistu spužvicu, mlaku vodu i malo sredstva za pranje posuđa.

Priprema uređaja za hlađenje za čišćenje

- Isključite uređaj za hlađenje.
- Izvadite namirnice iz uređaja za hlađenje i pohranite ih na hladno mjesto.
- Za čišćenje izvadite sve ostale dijelove koji se mogu izvaditi.

Čišćenje unutrašnjosti uređaja

Uređaj za hlađenje čistite redovito, ali barem jednom mjesečno.

Ako nečistoće dulje stoje, u određenim se okolnostima zaprljanja više ne mogu ukloniti.

Površine se mogu obojiti ili promijeniti.

Nečistoće je najbolje odmah ukloniti.

- Očistite **unutrašnjost** s čistom spužvicom, mlakom vodom uz dodatak male količine deterdženta za ruke.
- Nakon čišćenja sve prebrišite čistom mokrom krpom i osušite krpom.
- Uređaj za hlađenje još kratko vrijeme ostavite otvoren, kako bi se uređaj za hlađenje dovoljno prozračio i kako biste izbjegli stvaranje neugodnih mirisa.

Ručno pranje ili pranje pribora u perilici posuđa

Dijelovi u nastavku čiste se **isključivo** ručno:

- sve ladice

Sljedeći dijelovi **mogu se prati u perilici posuđa**:

⚠ Šteta uzrokovana visokim temperaturama pranja posuđa.

Dijelovi uređaja za hlađenje mogu se oštetiti i primjerice deformirati pranjem u perilici posuđa pri temperaturi većoj od 55°C.

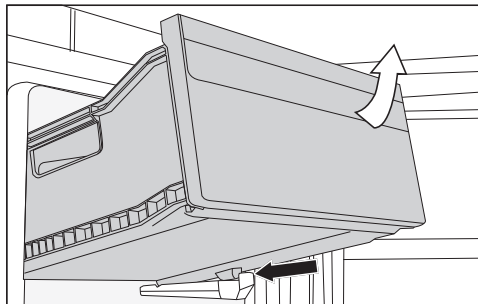
Za dijelove koji se mogu prati u perilici posuđa birajte isključivo programe pranja pri maksimalnoj temperaturi 55°C.

U kontaktu s prirodnim proizvodima u boji, primjerice mrkvom, rajčicom i kečapom, dijelovi od plastike u perilici posuđa mogu poprimiti boju. Ova promjena boje ne utječe na stabilnost dijelova.

- posuda za led

Vađenje i rastavljanje pribora u svrhu čišćenja

Vađenje ladica za zamrzavanje



- Ladice za zamrzavanje podignite sprijeda i potom povucite ukoso prema gore i van.

Umetanje ladica za zamrzavanje

- Ladice za zamrzavanje umetnite ukoso odozgo u zonu za zamrzavanje.

Čišćenje brtve na vratima

⚠ Šteta uzrokovana pogrešnim čišćenjem.

Ako brtvu na vratima tretirate uljima ili mastima brtva vrata može postati porozna.

Brtvu na vratima ne tretirajte uljima ili masnoćom.

- Brtvu na vratima redovito čistite samo čistom vodom i zatim brtvu na vratima temeljito osušite krpom.

Čišćenje poprečnih otvora za prozračivanje i odzračivanje

Nakupine prašine povećavaju potrošnju energije.

- Poprečne otvore za prozračivanje i odzračivanje redovito čistite kistom ili usisavačem (upotrebljavajte primjerice usisni kist za Miele usisavač).

Nakon čišćenja

- Zatvorite vrata uređaja.
- Ponovo uključite uređaj za hlađenje.
- Uključite funkciju za brzo zamrzavanje, kako bi se zamrzivač brzo ohladio.
- Ladice zamrzivača s namirnicama gurnite u zamrzivač čim je temperatura u zamrzivaču dovoljno niska.
- Ponovo isključite funkciju Brzo zamrzavanje.

Čišćenje i održavanje

Odleđivanje

Uređaj za hlađenje je opremljen sustavom „NoFrost“, čime se uređaj automatski otapa.

Nastala vlaga se spušta do isparivača, te se s vremena na vrijeme otapa i isparava.

Automatskim odleđivanjem zona za zamrzavanje uvijek je bez leda. Ovaj posebni sustav ne otapa namirnice.

Većinu smetnji i grešaka možete sami ukloniti. U mnogo slučajeva možete uštedjeti vrijeme i novac, jer nećete morati kontaktirati servis.

Na www.miele.hr/support/customer-assistance naći ćete dodatne informacije o tome kako sami riješiti probleme.



Do uklanjanja smetnji po mogućnosti ne otvarajte vrata uređaja za hlađenje tako da gubitak hladnoće bude što manji.

Problem	Uzrok i rješenje
Kompresor se uključuje sve češće i na duže vrijeme, temperatura u uređaju za hlađenje je preniska.	Poprečni otvori za prozračivanje i odzračivanje su blokirani ili začepljeni prašinom. ■ Poprečne otvore za prozračivanje i odzračivanje nemojte blokirati. ■ Poprečne otvore za prozračivanje i odzračivanje redovito čistite od prašine.
	Uređaj se često otvarao ili su nedavno pohranjene ili zamrznute veće količine namirnica. ■ Vrata uređaja otvarajte samo po potrebi i što je kraće moguće. Potrebna se temperatura nakon nekog vremena ponovno sama podešava.
	Vrata uređaja nisu pravilno zatvorena. U zoni za zamrzavanje možda se stvorio deblji sloj leda. ■ Zatvorite vrata uređaja. Potrebna se temperatura nakon nekog vremena ponovno sama podešava. Ako se već formirao deblji sloj leda, snaga hlađenja se smanjuje čime se povećava potrošnja energije. ■ Odmrznite uređaj za hlađenje i očistite ga.
	Temperatura okoline je previsoka. Što je temperatura okoline viša to kompresor duže radi. ■ Pridržavajte se uputa iz poglavlja „Ugradnja“, odlomak „Mjesto postavljanja“.
	Uređaj za hlađenje nije pravilno ugrađen u nišu.

Rješavanje problema

Problem	Uzrok i rješenje
	■ Uređaj za hlađenje ugradite u skladu s naputcima iz priloženih uputa za ugradnju.
	U uređaju za hlađenje je podešena preniska temperatura. ■ Korigirajte postavku temperature.
	Odjednom je zamrznuta veća količina namirnica. ■ Pridržavajte se napomena u poglavlju „Zamrzavanje i pohrana“.
	Funkcija Brzo zamrzavanje ❄ je još uključena. ■ Za uštedu energije sami prijevremeno isključite funkciju Brzo zamrzavanje ❄.

Opći problemi s uređajem za hlađenje

Problem	Uzrok i rješenje
Zvučni signal upozorenja se ne oglašava iako su vrata uređaja već neko vrijeme otvorena.	To nije greška. U načinu za podešavanje je isključen signal upozorenja. Ukoliko želite ponovo uključiti zvučni signal: ■ Odaberite ⚙. ■ Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže 🔊. ■ Odaberite 🔊. ■ Željenu glasnoću odaberite pomicanjem segmentne trake udesno. ■ Potvrdite željenu postavku tako da dodirnete na segmentnu traku. Kod uključenih tonova upozorenja i signalnih tonova prikazuje se 🔊 narančasto.
Vanjske stjenke hladnja-ka su tople.	Nije kvar. Toplina koja nastaje stvaranjem hladnoće koristi se za izbjegavanje nastanka kondenzacije.

Poruke na zaslonu

Poruka	Uzrok i rješenje
Na početnom zaslonu svijetli  , uređaj za hlađenje nema snagu hlađenja, ali je funkcionalno rukovanje uređajem kao i unutarnje osvjetljenje.	Uključen je prezentacijski način rada. ■ Odaberite . ■ Odaberite . ■ Povucite prstom ulijevo ili udesno dok se u sredini ne prikaže . ■ Odaberite . Nakon što je prezentacija  isključena, uređaj za hlađenje se isključuje te se mora ponovno uključiti.
Na zaslonu se ništa ne prikazuje. Zaslون je crn.	Šabat način rada  je uključen: unutarnje osvjetljenje je isključeno, uređaj za hlađenje radi. ■ Dodirnite crni zaslon. Prikazuje se . ■ Odaberite .  svijetli narančasto. ■ Ponovo odaberite . Kada je Šabat način rada isključen,  svijetli bijelo.
Na zaslonu svijetli  , uređajem za hlađenje se ne može upravljati.	Uključena je funkcija zaključavanja. ■ Isključite na kratko funkciju zaključavanja ili u potpunosti isključite zaključavanje (pogledajte poglavlje „Određivanje ostalih postavki“, odlomak „Kratkotrajno isključivanje/potpuno isključivanje funkcije zaključavanja /“).
Na zaslonu žuto svijetli  , dodatno se oglašava zvučni signal upozorenja i pulsira osvjetljenje unutrašnjosti.	Aktiviran je alarm vrata. ■ Odaberite . Zvučni signal upozorenja prestaje,  se gasi, a unutarnje osvjetljenje ponovo konstantno svijetli.

Rješavanje problema

Poruka	Uzrok i rješenje
U prikazu temperature crveno svijetli  , te se dodatno oglašava zvučni signal.	Aktivirao se alarm temperature, zona za zamrzavanje je ovisno o podešenoj temperaturi pretopla ili prehladna. Razlozi mogu primjerice biti sljedeći: – Vrata uređaja su se često otvarala. – Zamrznuta je veća količina namirnica, a nije uključena funkcija Brzo zamrzavanje. – Period nestanka mrežnog napona (nestanak struje) je dulje trajao. – Uređaj za hlađenje je u kvaru. ■ Odaberite  . Potvrđena je obavijest o upozorenju:   i zvučni signal se gasi. Na zaslonu se u trajanju oko 1 minute trepereći prikazuje do tada najtoplija temperatura u uređaju za hlađenje. Potom se prikaz temperature mijenja na aktualnu temperaturu. Trepereći prikaz temperature možete prijevremeno napustiti: ■ Dodirnite prikaz temperature. Gasi se prikaz najtoplije temperature. Nakon toga se na prikazu temperature ponovno pojavljuje stvarna trenutna temperatura u zoni za zamrzavanje. ■ Uklonite uzrok alarma. ■ Ovisno o temperaturi provjerite jesu li se namirnice počele otapati ili su se već otopile. Ako se to dogodi, pripremite namirnice (skuhajte ili ispecite) prije no što ih ponovno zamrznete.

Poruka	Uzrok i rješenje
Za zaslonu crveno svijetli  i dodatno se oglašava zvučni signal upozorenja.	Prikazuje se prekid mrežnog napajanja: temperatura u hladnjaku je u međuvremenu zbog prekida mrežnog napajanja ili nestanka električne energije posljednjih dana ili sati previše porasla. ■ Odaberite . Potvrđena je poruka o greški:  i zvučni signal se gasi. Na prikazu temperature se u trajanju oko 1 minute trepereći prikazuje do tada najtoplija temperatura u uređaju za hlađenje. Potom se prikaz temperature mijenja na aktualnu temperaturu. Trepereći prikaz temperature možete prijevremeno napustiti: ■ Dodirnite prikaz temperature. Gasi se prikaz najtoplije temperature. Nakon toga se na prikazu temperature ponovno pojavljuje stvarna trenutna temperatura. Uređaj za hlađenje dalje radi na temperaturi koja je zadnja podešena. ■ Uklonite uzrok alarma. ■ Ovisno o temperaturi provjerite namirnice, jesu li se možda otopile. Ako se to dogodi, pripremite namirnice (skuhajte ili ispecite) prije no što ih ponovno zamrznete.

Rješavanje problema

Poruka	Uzrok i rješenje
Na zaslonu crveno svijetli , eventualno se prikazuje oznaka greške F s brojkama. Dodatno se oglašava zvučni signal upozorenja.	U pitanju je kvar. ■ Signal upozorenja isključite na način da na zaslonu dodirnete . ■ Nazovite servis.
	Za prijavu greške, trebat će Vam pored prikazanog kôda greške i oznaka modela te tvornički broj Vašeg uređaja za hlađenje. Ove informacije se mogu izravno prikazati: ■ U tu svrhu na zaslonu dodirnite i. Na zaslonu se prikazuju potrebni podaci o uređaju. Potvrđivanjem s tipkom  napuštate prikaz s informacijama o uređaju te se ponovo prikazuje broj greške. Uređaj za hlađenje se možete isključiti izravno iz prikaza greške.
	Prikazuje se Greška uređaja: ovaj prikaz uvijek ima prednost te odmah otkazuje bilo koju postavku koju trenutno preuzimate. Greška uređaja prikazuje se ispred postojećeg alarma vrata i/ili alarma temperature.

Osvjetljenje unutrašnjosti

Problem	Uzrok i rješenje
 Električni udar uzrokovan izloženim dijelovima koji provode struju. Uklanjanjem pokrova sijalica možete doći u dodir s dijelovima koji provode struju. Ne uklanjajte pokrove sijalica. Samo servis smije popravljati i mijenjati LED rasvjetu.	
 Postoji opasnost od ozljeđivanja LED rasvjetom. Rasvjeta odgovara rizičnoj grupi RG 2. Ako je pokrov potrzan, možete ozlijediti oči. Ako je pokrov rasvjete potrzan iz neposredne blizine ne promatrajte rasvjetu optičkim instrumentima (povećalom ili sličnim).	

Problem	Uzrok i rješenje
Unutarnje osvjetljenje ne radi.	Uređaj za hlađenje nije uključen. ■ Uključite uređaj za hlađenje.
	Uključen je Šabat način rada : zaslon je crn, uređaj za hlađenje radi. ■ Dodirnite crni zaslon. Prikazuje se . ■ Odaberite .  svijetli narančasto. ■ U načinu za podešavanje  odaberite simbol . Kada je isključen Šabat način rada, simbol  svijetli bijelo.
	Unutarnje osvjetljenje automatski se gasi zbog pregrijavanja ako su vrata uređaja bila otvorena oko 15 minuta. Ako navedeno nije uzrok, radi se o smetnji. ■ Nazovite servis.

Informacije za samostalno uklanjanje grešaka te o Miele rezervnim dijelovima naći ćete na www.miele.com/servis.

Kontakt u slučaju smetnji

U slučaju problema koje ne možete sami riješiti obratite se primjerice svojem Miele zastupniku ili Miele servisu.

Miele servisnu službu možete rezervirati online na www.miele.com/servis.

Podatke o kontaktu Miele servisa naći ćete na zadnjoj stranici ovog dokumenta.

Servisu je potrebna oznaka modela i tvornički broj (fabr./SN/br.). Oba podatka naći ćete na tipskoj naljepnici koja se nalazi u unutrašnjosti uređaja za hlađenje ili ovisno o modelu u načinu podešavanja pod Informacije **i**.

EPREL baza podataka

Od 1. ožujka 2021. sve će se informacije o oznaci potrošnje energije i zahtjevima vezanim za ekološki dizajn pronaći u europskoj bazi podataka proizvođa (EPREL). Baza podataka proizvođa dostupna je na <https://eprel.ec.europa.eu/>. Ovdje će Vas tražiti da unesete oznaku modela.

Oznaku modela naći ćete na tipskoj naljepnici koja se nalazi u unutrašnjosti uređaja za hlađenje ili ovisno o modelu u načinu podešavanja pod Informacije **i**.

Miele	
XXXXXX	Nr. XX/XXXXXXXXXX.
WEINTEMPERATURSCHWANK-UNTERSCHIEDSMODELL MULTITEMPERATURE WINE STORAGE CABINET-UNDERBUILT TOP ARMOIRE DE MISE EN TEMP. DES VINS/MOD. ENCASTRABLE SOUS PLAN ARMARIO P. ACONDICIONAMTO. VINOS/MOD.EMPORTUBAO ENCAMERA ВИННИЙ ТЕМПЕРАТУРНИЙ ШКАФ	
Klasse/Class Classe/Clase SN-ST	Ap-Typ/AP-Type AP-Tipo/AP-Tipo
Bruttinhalt/Gross Capacity Volume Brut/Capacidad Bruta XXX l	
Gefriervermögen/Freezing Capacity Pouvoir de Congel/Capac. Congeladora	
Nutzhalt/Net Capacity Tot /R /F /WINE /CHILL Volume Utile Tot /R /F /C /WINE /CHILL	
R600a: XXg	

Jamstvo

Trajanje jamstva je 2 godine.

Ostale informacije naći ćete u priloženim uvjetima jamstva.

Univerzalna krpa od mikrovlakna

Krpa od mikrovlakna pomaže pri otklanjanju otisaka prstiju i manjih zaprljanja na površinama od plemenitog čelika, plohamu uređaja, prozorima, namještaju, auto staklima itd.

MicroCloth set krpa

MicroCloth komplet sastoji se od univerzalne krpe, krpe za staklo i krpe za visoki sjaj.

Krpe su posebno otporne na pucanje i trošenje. Obzirom na jako fina mikrovlakna krpe postižu izvrsne rezultate čišćenja.

MicroCloth HyClean

MicroCloth HyClean je antibakterijska višenamjenska krpa, posebno otporna i izdržljiva. Može se koristiti suha ili vlažna, s ili bez sredstva za čišćenje.

Dodatni pribor možete kupiti u Miele internet trgovini. Ove proizvode možete nabaviti i preko Miele servisa (pogledajte kraj uputa za uporabu) i Miele specijalizirane prodavaonice.

Postavljanje

Mjesto postavljanja

 **Opasnost od štete i ozljeda uslijed prevrtanja uređaja za hlađenje.** Uređaj za hlađenje je velike težine te se pri otvorenim vratima može prevrnuti prema naprijed. Vrata uređaja moraju biti zatvorena sve dok se uređaj za hlađenje ne uguradi. Uređaj za hlađenje se mora osigurati u niši sukladno uputama za uporabu i ugradnju.

 **Opasnost od požara ili štete uzrokovane uređajima čija je funkcija zagrijavanje.** Uređaji čija je funkcija zagrijavanje se mogu zapaliti te tako zapaliti i uređaj za hlađenje. Uređaj za hlađenje se ne smije ugrađivati ispod ploče za kuhanje.

 **Opasnost od požara i štete uzrokovane otvorenim plamenom.** Otvoreni plamen može zapaliti uređaj za hlađenje. Otvoreni plamen, kao primjerice svijeću, držite podalje od uređaja za hlađenje.

 **Opasnost od oštećenja koja mogu uzrokovati uređaji koji odvođe paru.** Uređaji koji odvođe paru ugrađeni iza uređaja za hlađenje mogu oštetiti uređaj za hlađenje. Iza uređaja za hlađenje ne smijete ugrađivati uređaj koji odvodi zrak ili paru. Pobrinite se za odvojen protok zraka ili ugradite pregradu između uređaja.

Prikladan je suh i dobro prozračen prostor.

 **Opasnost od oštećenja uzrokovanih visokom vlažnosti zraka.** Kod visoke vlažnosti zraka može nastati kondenzat na vanjskim površinama uređaja za hlađenje. Kondenzirana voda može uzrokovati nastajanje korozije na vanjskim stjenkama uređaja. Uređaj za hlađenje postavite u suhu i/ili klimatiziranu prostoriju koja je dovoljno prozračena. Nakon postavljanja se uvjerite da se vrata uređaja ispravno zatvaraju te da je uređaj za hlađenje ugrađen kako je opisano. Poprečni otvori za prozračivanje i odzračivanje moraju biti izvedeni prema nacrtu.

Kod odabira prostora za postavljanje uzimate u obzir da se potrošnja energije uređaja za hlađenje povećava ako je uređaj za hlađenje postavljen u neposrednoj blizini grijanja, štednjaka ili nekog drugog izvora topline. Izbjegavajte izravnu Sunčevu svjetlost. Što je temperatura okoline viša to kompresor duže radi i potrošnja energije je veća.

Prikladno ugradnje uređaja za hlađenje obratite pažnju i na sljedeće:

- Utičnicu ne smije pokrivati stražnja stjenka uređaja jer ista mora biti lako dostupna za slučaj nužde.
- Mrežni utikač i mrežni kabel ne smiju dodirivati poledinu uređaja za hlađenje, jer se mogu oštetiti vibracijama koje stvara uređaj za hlađenje.
- U utičnice koje se nalaze iza uređaja za hlađenje nemojte uključivati druge uređaje.

- Prilikom postavljanja uređaja za hlađenje pazite da se priključni kabel ne prignječi ili oštetiti.
- U području stražnjeg djela uređaja ne postavljajte niti koristite produžne kablove s više utičnica ili redne stezaljke kako ni druge elektroničke uređaje (poput primjerice trafo za halogenu rasvjetu).
- Pod na mjestu postavljanja mora biti pravilan i ravan te mora biti jednake visine kao i okolni pod.

Klimatski razred

Uređaj za hlađenje je razvijen za određeni klimatski razred (raspon temperature okoline) čije se granice moraju poštivati. Niža temperatura okoline dovodi do dužeg mirovanja kompresora. Navedeno može dovesti do viših temperatura u uređaju za hlađenje i tako do posljedične štete.

Klimatski razred naveden je na tipskoj naljepnici u unutrašnjosti uređaja za hlađenje.

Klimatski razred	Temperatura okoline
SN	10 do 32°C
N	16 do 32°C
ST	16 do 38°C
T	16 do 43°C
SN-ST	10 do 38°C
SN-T	10 do 43°C

Koristi li se uređaj za hlađenje klimatskog razreda SN u hladnijim sobnim temperaturama (do +5°C), osigurana je ispravna funkcija.

Prozračivanje i odzračivanje

Prozračivanje i odzračivanje vrši se putem ventilacijske rešetke u podnožju uređaja za hlađenje.

 **Opasnost od požara i oštećenja** zbog nedovoljnog prozračivanja.

Ako se uređaj za hlađenje dovoljno ne prozračuje, kompresor se češće uključuje i radi dulje vrijeme. Navedeno dovodi do povećane potrošnje energije te se razvijaju veće temperature pri radu kompresora, što može uzrokovati kvar na kompresoru.

Pazite na dovoljno prozračivanje uređaja za hlađenje.

Pridržavajte se preporučenih otvora za prozračivanje i odzračivanje.

Otvori za prozračivanje i odzračivanje ne smiju se pokriti niti zatvoriti.

Osim toga ih je potrebno redovito čistiti od prašine.

Postavljanje

Postavljanje uređaja jedan uz drugi, side-by-side

⚠ Šteta uzrokovana kondenzatom na vanjskim stjenkama uređaja. Kod visoke vlažnosti zraka može nastati kondenzat na vanjskim stjenkama uređaja što može uzrokovati koroziju. Uređaj za hlađenje načelno ne postavljajte vodoravno ili okomito neposredno uz druge modele.

Svoj zamrzivač možete postavljati uz drugi uređaj „side-by-side“, jer je zamrzivač opremljen integriranim grijačima u bočnim stjenkama.

Raspitajte se na prodajnom mjestu koje su kombinacije moguće s Vašim hladnjakom.

Zamjena graničnika na vratima

⚠ Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog velike težine vrata. Ako zamjenu graničnika vrata vrši jedna osoba postoji veća opasnost od ozljeda i štete. Graničnik na vratima obavezano mijenjajte uz pomoć još jedne osobe.

⚠ Opasnost od prignječenja na okovima. Okovi mogu priklještit prste. Tijekom otvaranja i zatvaranja vrata ne posežite u okove.

Uređaj za hlađenje se isporučuje s desnim graničnikom. Ako će se otvarati ulijevo, potrebno je zamijeniti graničnik na vratima (pogledajte priložene upute za ugradnju), prije no što uređaj za hlađenje ugradite u nišu.

Savjet: Kako biste tijekom zamjene nosača od oštećenja zaštitili vrata uređaja i Vaš pod pripremite odgovarajuću podlogu na podu ispred uređaja za hlađenje.

Pazite da ne oštetite brtvu vrata. Ako se brtva ošteti vrata uređaja se možda neće pravilno zatvarati i uređaj neće pravilno hladiti!

Vrata namještaja

– dimenzija razmaka

Ovisno o dizajnu kuhinje određeni su debljina i radijus rubova vrata namještaja te vertikalni razmak.

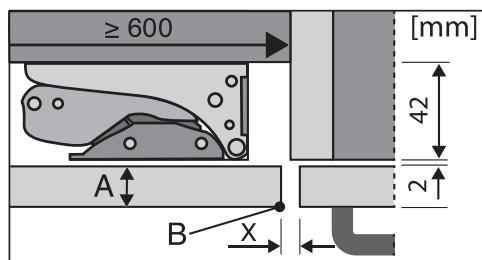
Stoga obavezno pazite na sljedeće:

Ako je razmak između vrata namještaja pričvršćenih na uređaj i susjedne fronte namještaja s okovima ili bočne stjenke premala, prilikom otvaranja vrata hladnjaka može doći do sudaranja s prednjom/bočnom stranom namještaja.

Ovisno o debljini i radijusu rubova vrata namještaja odredite individualni razmak.

Savjet: Navedeno uzmite u obzir pri planiranju kuhinje ili pri zamjeni uređaja za hlađenje, kako biste pronašli odgovarajuće rješenje za ugradnju.

Debljina vrata namještaja A [mm]	Razmak X [mm] za različite radijuse rubova B			
	R0	R1,2	R2	R3
≥16–19	min. 3			
20	5	4	4	3,5
21	5,5	5	4,5	4
22	6,5	6	5,5	5

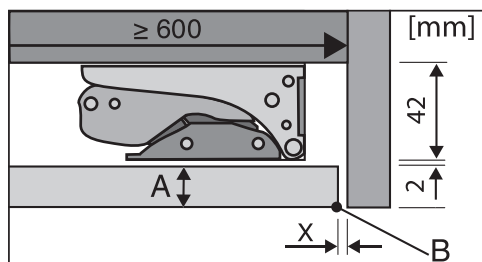


Susjedna prednja strana kuhinjskog namještaja

A = debljina prednje strane namještaja

B = radijus rubova

X = dimenzija razmaka



Završna bočna stjenka

A = debljina prednje strane namještaja

B = radijus rubova

X = dimenzija razmaka

Savjet: Ugradite razmaknicu između namještaja i bočne stjenke. Tako ćete dobiti dovoljno širok razmak.

Težina vrata namještaja

⚠ Šteta uzrokovana teškim vratima namještaja.

Montirana vrata, čija težina premašuje dopuštenu, mogu izazvati oštećenja na okovima. Ovakva oštećenja mogu uzrokovati poremećaj u funkcioniranju uređaja.

Prije montiranja vrata namještaja utvrdite da njihova težina ne prelazi dopuštenu težinu.

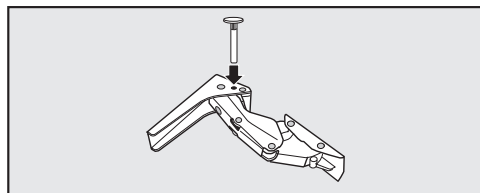
Maksimalna dozvoljena težina vrata namještaja iznosi 10 kg.

Ograničenje kuta otvaranja vrata

Okovi vrata su tvornički tako namješteni da se vrata uređaja mogu široko otvoriti.

Ako se kut otvaranja vrata uređaja treba ograničiti na 90°, to se može podesiti na okovima.

Klinovi za ograničenje vrata moraju biti montirani prije ugradnje uređaja za hlađenje.



■ Priložene klinove za ograničavanje otvaranja vrata umetnite odozgo u okove.

Kut otvaranja vrata uređaja sada je ograničen na oko 90°.

Postavljanje

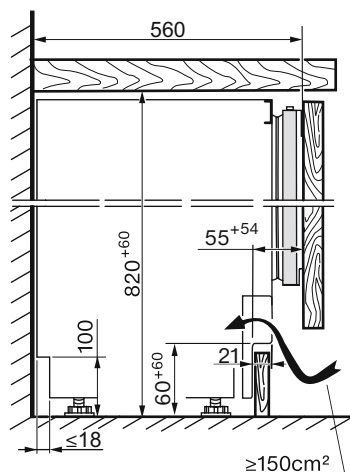
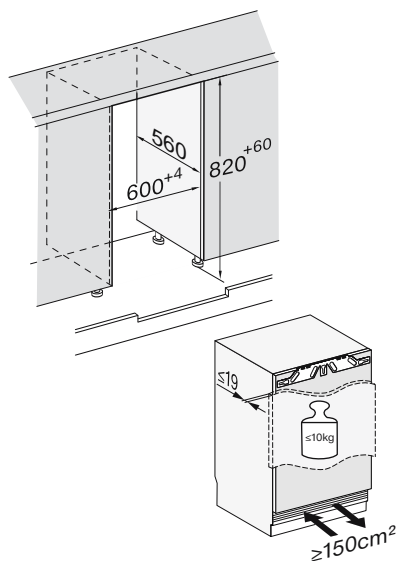
Dimenzije za ugradnju

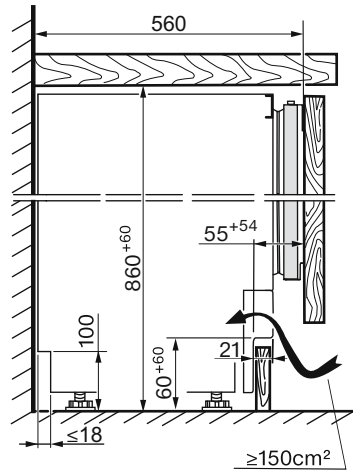
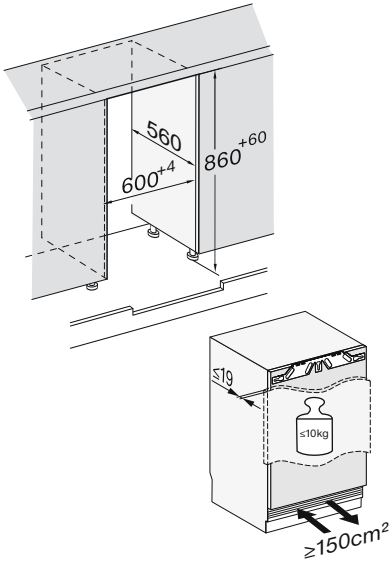
Podgradna niša/Bočna strana

Sve mjere su navedene u mm.

Ispravna funkcija uređaja za hlađenje zajamčena je kad su otvori za prozračivanje i odzračivanje slobodni.

FNUS 7040

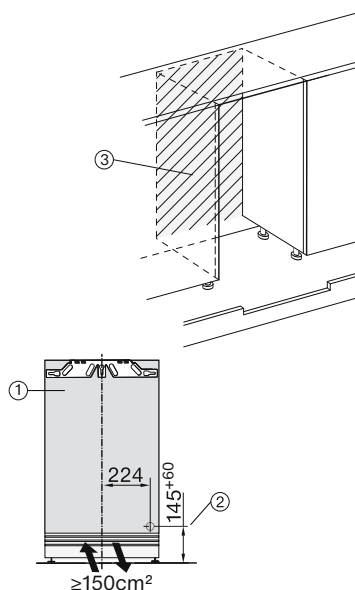
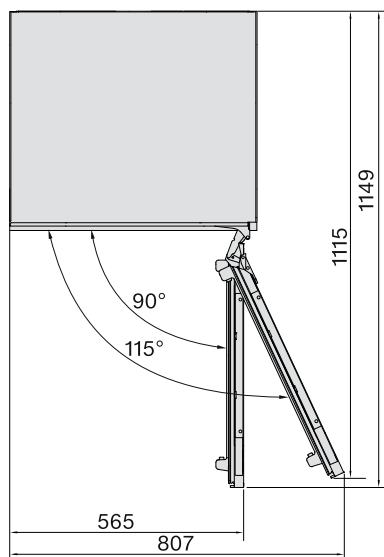


FNUS 7140

Postavljanje

Priključci

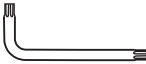
Sve mjere su navedene u mm.



- ① Pogled sprijeda
- ② Mrežni priključak duljine = 2.200 mm
Produženi mrežni priključak moguće je nabaviti u Miele servisu.
- ③ U ovom području bez priključka

Ugradnja uređaja za hlađenje

Za ugradnju hladnjaka potreban je sljedeći alat:

TX 15, TX 20 	13
	
TX 15 	6
	
8	
	
	
	

Savjet: Priloženu metalnu šipku dobro čuvajte. Potrebna je za podešavanje stražnjih nožica na uređaju.

Priprema hladnjaka

- Hladnjak postavite neposredno pred nišu za podgradnju.
- Podnu letvicu primite sa strane te ju skinite prema naprijed.

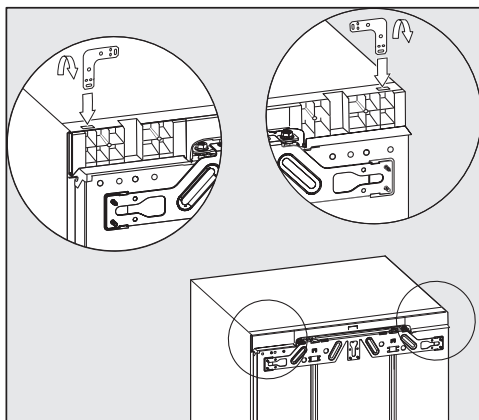
Kod pričvršćenja svojeg hladnjaka možete birati između dvije mogućnosti:

1. Gornje pričvršćenje
Ovakav je način pričvršćenja prikladan za pričvršćenje ispod radnih ploča kao primjerice od umjetnih materijala (laminat, iverica). Pretpostavka je radna ploča na koju se može vij-

cima pričvrstiti kutni pričvrсни element.

Kad su nožice potpuno odvrnute hladnjak je lagano napregnut između poda i radne ploče.

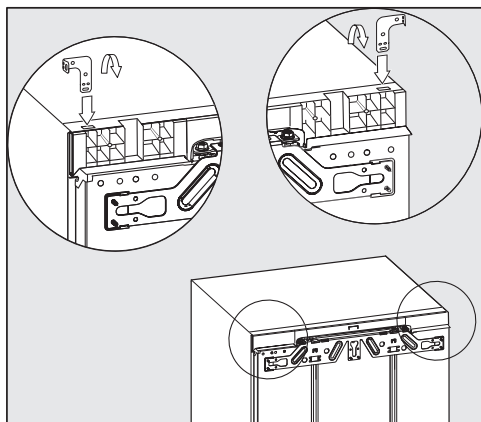
2. Bočno pričvršćenje
Ovakav je način pričvršćenja prikladan za pričvršćenje ispod tvrdih radnih ploča kao primjerice od granita. Pretpostavka su bočne stijenke namještaja desno i lijevo uz hladnjak, na koje se vijcima može pričvrstiti kutni pričvrсни element.
Hladnjak je niži od radne ploče kad su nožice potpuno odvrnute.



1. Gornje pričvršćenje

- Kutni pričvrсни element umetnite u otvor za prihvrat na poklopcu uređaja.
- Savinute kutnik na perforiranom mjestu.

Postavljanje



2. Bočno pričvršćenje

Kutnik morate savinuti na oba kraja.

- Kutni pričvrtni element umetnite u otvor za prihvat na poklopcu uređaja.
- Savinite kutnik na perforiranom mjestu.
- Izvadite kutnik iz otvora za prihvat te umetnite ravni kraj kutnika.
- Sada na perforiranom mjestu savinite i ovaj kraj kutnika.

Umetanje uređaja za hlađenje

⚠ Opasnost od oštećivanja mrežnog priključnog kabela. Prilikom umetanja uređaja za hlađenje mrežni se kabel može priklještit i oštetiti. Uređaj za hlađenje pažljivo gurnite u nišu.

⚠ Opasnost od oštećenja poda. Pomicanje uređaja za hlađenje može oštetiti pod. Na osjetljivim podovima pažljivo pomičite uređaj za hlađenje.

⚠ Opasnost od oštećenja nožica za podešavanje.

Nožice za podešavanje se mogu potrgati.

Uređaj za hlađenje gurajte u podgradnu nišu samo sa gotovo potpuno uvrnutim nožicama za podešavanje.

Savjet: Prije umetanja obje stražnje nožice odvrnite samo pola okreta. Nakon umetanja se nožice za podešavanje sprijeda mogu lakše podesiti (pogledajte odlomak „Poravnavanje uređaja za hlađenje“).

- Priključni kabel položite tako da se uređaj za hlađenje nakon ugradnje može lako priključiti.

Savjet: Na utikač pričvrstite komadić užeta i tako „produžite“ priključni kabel kako biste olakšali postavljanje. Priključni kabel tada povucite drugim krajem užeta kroz kuhinjski element.

Ako je uređaj za hlađenje gurnut pre-duboko u nišu, vrata uređaja se nakon ugradnje vrata namještaja ne mogu pravilno zatvoriti. Tako može doći do stvaranja leda, kondenzata i pojavljivanja drugih smetnji u radu uređaja, što za posljedicu može imati povećanu potrošnju energije.

Uređaj za hlađenje gurnite u nišu tako da ostane razmak od **42 mm** od tijela uređaja do prednje strane stjenke namještaja.

- Uređaj za hlađenje gurnite u podgradnu nišu tako da su prednji rubovi okova gore i dolje u ravni s prednjim rubom bočne stjenke namještaja.

Tako se oko cijelog uređaja osigurava razmak od **42 mm** prema prednjim rubovima stranica namještaja.

Kod namještaja s dijelovima graničnika na vratima (poput izbočina, traka za brtljenje itd.) treba uzeti u obzir dimenzije dijelova graničnika na vratima tako da se oko cijelog uređaja drži razmak od **42 mm**.

- Izvucite uređaj za hlađenje toliko koliko iznosi odgovarajuća dimenzija dodatnih dijelova.
- Još jednom provjerite postoji li razmak od **42 mm** prema prednjem rubu dijela vrata na kojem se nalaze okovi.

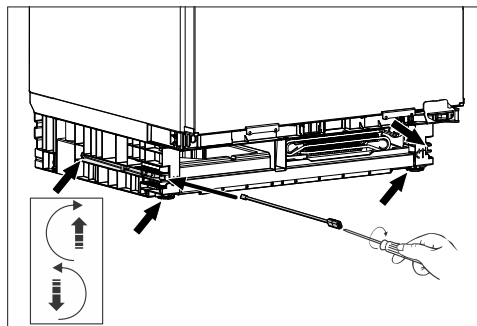
Savjet: Ako je moguće uklonite dijelove nosača vrata te gurnite uređaj u nišu, sve dok svi elementi za pričvršćenje gore i dolje ne dodirnu prednji rub bočnih stranica namještaja.

Poravnavanje uređaja za hlađenje

Kod gornjeg pričvršćenja uređaja za hlađenje u podgradnu nišu isti mora biti lagano napet između poda i radne ploče.

- Ovisno o visini niše naizmjenično otpuštajte prednje i stražnje nožice za podešavanje te uspravite uređaj za hlađenje u vodoravan položaj.

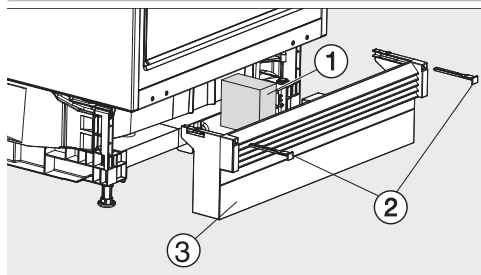
Pritom postupite kako slijedi:



- Pomoću priložene šipke i odvijača ravnog vrha obje stražnje nožice za podešavanje podesite vijcima koji se nalaze desno i lijevo u podnožju uređaja.
- Obje prednje nožice za podešavanje odvrnite naizmjenično sa stražnjima. Maksimalna mogućnost podešavanja je 6 cm.

Savjet: Čim su nožice za podešavanje malo odvrnute možete ih podešavati i odvijačem dolje na nožici za podešavanje.

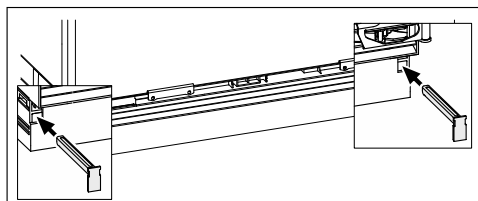
Kroz dio od pjene ① jamči se odvojenost ventilacija čime se izbjegava ometanje funkcije.



- Ponovo postavite podnu letvicu s ventilacijskom rešetkom ③ no još ju nemojte fiksirati.

Ako se ne ugrađuje zajednička podna letvica namještaja:

- Povucite podnu letvicu ③ prema naprijed tako da su ventilacijski otvori i podnožja susjednog namještaja u ravni.



Postavljanje

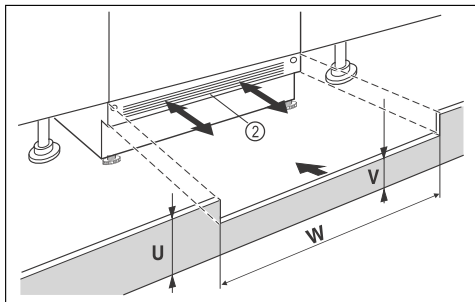
- Čvrsto držite podnu letvicu te ju pričvrstite desno i lijevo priloženim kopčama ②.

S pričvršćenom podnom letvicom stražnje se nožice mogu podesiti samo ako je podna letvica u potpunosti umetnuta. U suprotnom dužina šipke nije dovoljna.

Ako se ugrađuje zajednička podna letvica namještaja:

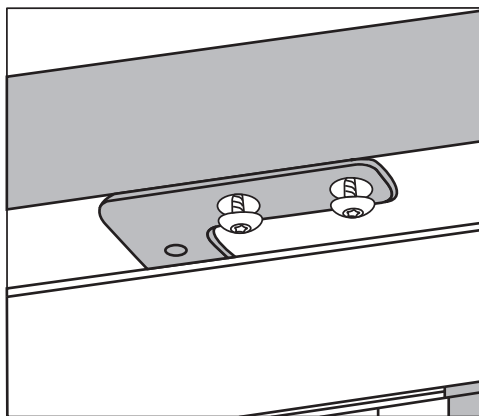
- Podnu letvicu s ventilacijskom rešetkom ③ gurnite sasvim na uređaj za hlađenje te ju desno i lijevo pričvrstite kopčama ②.

Ako se postavlja zajednička podna letvica namještaja morate ju izrezati za odzračivanje i prozračivanje hladnjaka, ovisno o visini podne letvice.



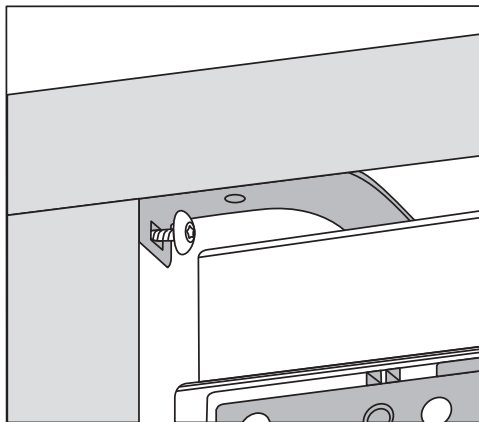
- Izrežite visinu podne letvice namještaja (U).
- Duž širine niše (W) prilagodite visinu (V) ispod podne letvice uređaja ②.

Učvršćivanje uređaja za hlađenje u nišu



1. Gornje pričvršćenje

- Uređaj za hlađenje pričvrstite sa po dva vijka ispod radne ploče.



2. Bočno pričvršćenje

- Uređaj za hlađenje pričvrstite desno i lijevo sa po jednim vijkom u nišu.

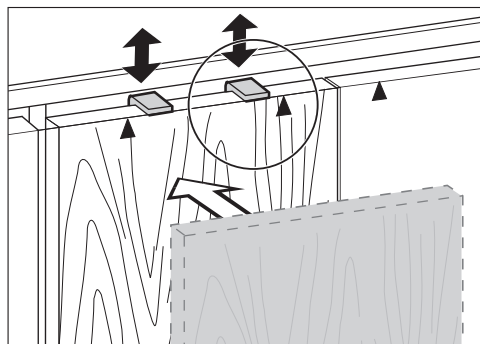
Montaža vrata uređaja

Gornji rub vrata namještaja mora biti iste visine kao i vrata namještaja susjednih ormarića.

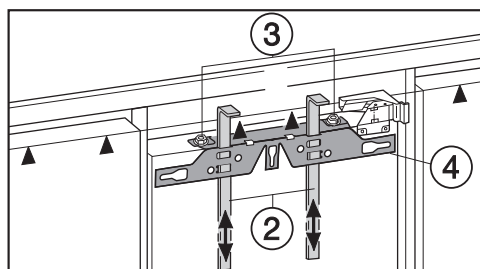
Vrata se moraju montirati prema nacrtu.

U sljedećem poglavlju opisana je ugradnja vrata namještaja minimalne debljine prednje strane namještaja 16–19 mm.

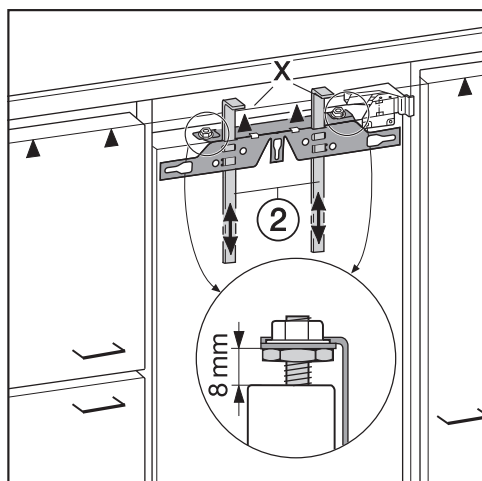
Pazite da je ponovo postavljena podna letvica.



Savjet: S prednjom stranom namještaja gurnite pomoć za montažu ② na visinu vrata namještaja susjednih ormarića.



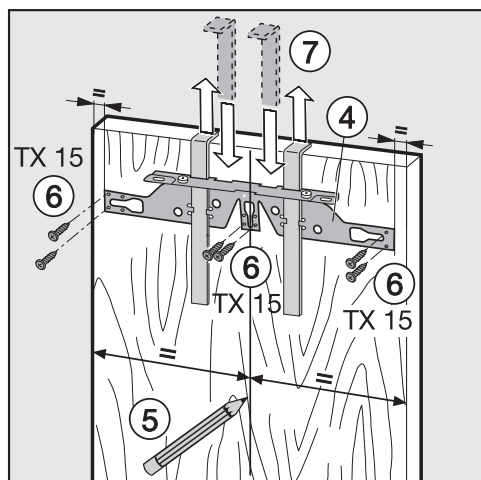
■ Odvrtite matice ③ i skinite prečku za pričvršćenje ④ zajedno s dijelovima za pomoć pri ugradnji ②.



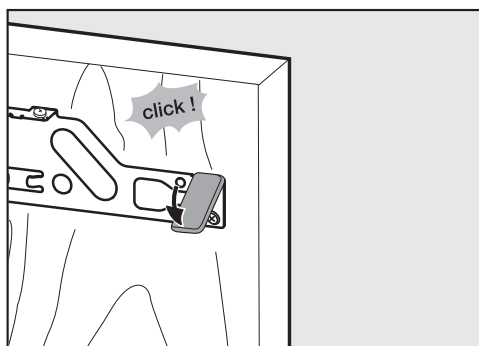
■ Razmak između vrata uređaja i prečke za pričvršćivanje tvornički je postavljen na 8 mm. Provjerite ovaj razmak i po potrebi ga podesite.

■ Gurnite dijelove za pomoć pri montiranju ② na visinu vrata namještaja: donji granični rub X dijelova za pomoć pri montiranju mora se nalaziti na istoj visini kao i gornji rub vrata namještaja koja treba montirati (označka ▲).

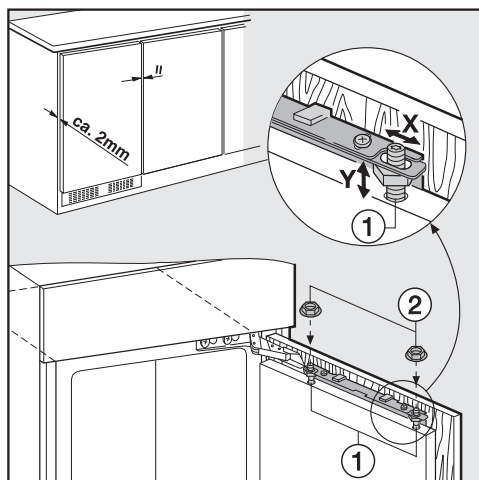
Postavljanje



- Na unutrašnjoj strani vrata namještaja olovkom povucite tanku liniju po sredini (5).
- Objesite prečku za pričvršćenje (4) pomoću dijelova za pomoć pri montiranju na **unutarnju stranu** vrata namještaja. U sredini uspravite prečku za pričvršćenje.
- Učvrstite prečku za pričvršćenje s najmanje 6 kratkih vijaka za ivericu (6). (Za kazetna vrata upotrijebite samo 4 vijka na rubu). Eventualno izbušite rupice u vratima namještaja.
- Izvucite dijelove za pomoć pri montiranju prema gore (7). Okrenite dijelove za pomoć pri montiranju i stavite ih (pospremite) u srednji otvor prečke za pričvršćivanje.

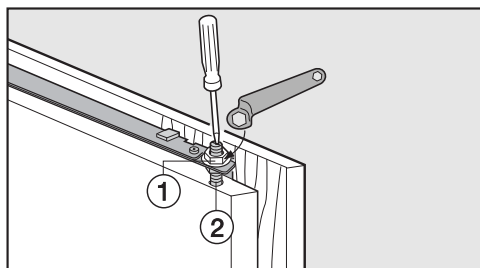


- Bočni pokrov postavite na prečku za pričvršćivanje nasuprot strane s panti-ma.
- Okrenite vrata namještaja i pričvrstite ručku (po potrebi).
- Otvorite vrata uređaja.

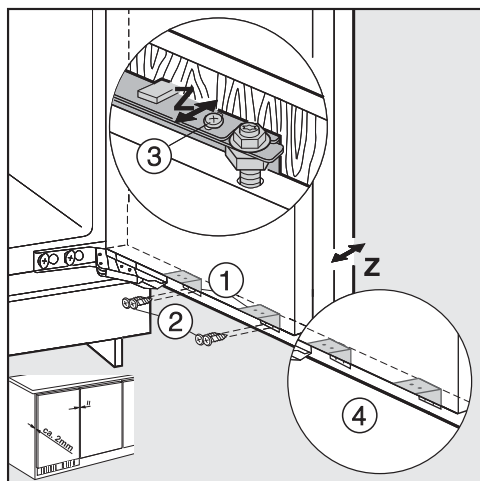


- Objesite vrata namještaja na klinove za namještanje (1).
- Labavo zavrnite matice (2) na klinove za namještanje.
- Zatvorite vrata i provjerite razmak prema vratima okolnog namještaja.
- Izravnajte vrata namještaja prema vratima susjednog namještaja: Bočno izravnavanje X postiže se po-

micanjem vrata namještaja, a poravnanje visine Y okretanjem klinova za namještanje ① pomoću odvijača.



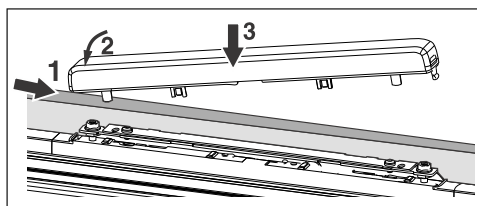
- Zavrните matice ① na gornjim vratima uređaja, pritom odvijačem podupirite klin za namještanje ②.



- Kutnim pričvrsnim elementom ① pričvrstite vrata uređaja na vrata namještaja:
 - U vratima namještaja prethodno izbušite rupe za pričvršćivanje (event. ih prethodno označite).
 - Uvrnite kratke vijke za ivericu ② (4 × 14 mm).
- Izravnajte dubinu Z vrata uređaja: odvrnite vijke u uzdužnim rupicama gore na vratima uređaja ③ kao i dolje

na vratima uređaja ④. Pomicanjem vrata namjestite razmak od 2 mm između vrata namještaja i prednjeg ruba niše. Ravnajte se prema susjednim vratima namještaja.

- Zatvorite vrata, provjerite sjedaju li dobro te ih izravnajte prema susjednim vratima namještaja.
- Još jednom čvrsto zavrните sve vijke.



- Postavite pokrov tako da sjedne na svoje mjesto.

Na sljedeći način ćete utvrditi je li uređaj za hlađenje ispravno ugrađen:

- Vrata se zatvaraju ispravno.
- Vrata se ne prislanjaju na korpus namještaja.
- Brtva na gornjem kutu na strani na kojoj se nalazi ručka čvrsto prijanja.
- Za provjeru stavite uključenu džepnu svjetiljku u uređaj za hlađenje i zatvorite vrata uređaja. Zamračite prostoriju i provjerite izlazi li svjetlost iz uređaja. Ako je tako, provjerite svaki korak montaže.

Postavljanje

Električni priključak

Uređaj za hlađenje se smije priključiti na zaštićenu utičnicu isključivo s priloženim mrežnim kabelom.

Uređaj za hlađenje postavite tako da je utičnica lako dostupna. Ukoliko utičnica nije lako dostupna, u sklopu instalacije mora postojati naprava za odvajanje za svaki pol.

 **Opasnost od požara zbog pregrijavanja.**

Uporaba uređaja za hlađenje koji je priključen na višestruke utičnice i produžni kabel može uzrokovati preopterećenje kabela.

Iz sigurnosnih razloga nemojte upotrebljavati višestruke utičnice ni produžne kablove.

Električna instalacija mora biti izvedena u skladu s normom VDE 0100.

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo primjenu FID-sklopke (RCD) tipa  na dodijeljenoj kućnoj instalaciji za električni priključak uređaja za hlađenje.

Oštećeni mrežni priključni kabel smije se zamijeniti samo specijalnim mrežnim priključnim kabelom istog tipa (dostupan u Miele servisu). Iz sigurnosnih razloga zamjenu smije obavljati samo kvalificirano osoblje ili Miele servis.

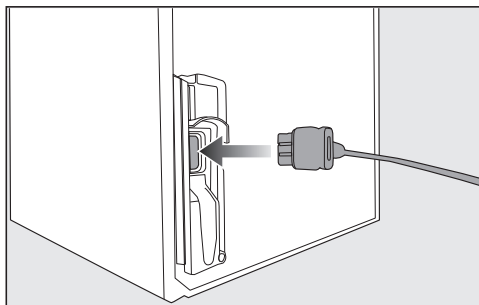
Nazivna snaga i jačina osigurača navedeni su u ovim uputama za uporabu ili na tipskoj naljepnici. Ove podatke usporedite s podacima električnog priključka na mjestu ugradnje. U slučaju sumnje obratite se stručno osposobljenom električaru.

Mogući je povremeni ili trajni pogon na samodostatnom ili ne mrežno sinkroniziranom sustavu napajanja energijom (poput primjerice pojedinačne mreže, back up sustavi). Pretpostavka za takav

pogon da je sustav napajanja energijom u skladu sa zahtjevima EN 50160 ili sličnim.

Zaštite predviđene za kućnu ugradnju i za ovaj Miele proizvod u svojoj funkciji i načinu rada moraju biti sigurne i u pojedinačnom pogonu ili pogonu koji nije mrežno sinkroniziran ili se moraju zamijeniti istovjetnim mjerama u ugradnji. Kako je primjerice opisano u aktualnoj objavi VDE-AR-E 2510-2.

Priključivanje uređaja za hlađenje



■ Utaknite utikač za uređaj u utičnicu na stražnjoj strani uređaja za hlađenje.

Pripazite da je utikač ispravno umetnut.

■ Utaknite utikač uređaja za hlađenje u utičnicu.

Uređaj za hlađenje je sad priključen na električnu mrežu.

Miele izjavljuje da je ovaj zamrzivač u skladu s direktivom 2014/53/EU.

Cjelokupni tekst ove izjave o sukladnosti pronaći ćete na internet stranici:

- www.miele.hr pod Proizvodi / Preuzimanje
- <https://miele.hr/upute>, pod Servis / Zatražite informacije, unosom naziva proizvoda ili tvorničkog broja

Frekvencija	2,4000 GHz – 2,4835 GHz
-------------	----------------------------

Maksimalna snaga odašiljanja < 100 mW

Autorska prava i licence

Za rukovanje i upravljanje komunikacijskim modulom Miele koristi svoj ili softver drugog proizvođača, koji ne spada pod takozvanu Open Source licencu. Autorska prava ovog softvera/komponenti softvera su zaštićena. Poštujte i pridržavajte se autorskih ovlaštenja tvrtke Miele i drugih.

Nadalje, komunikacijski modul integriran u uređaj sadrži komponente softvera, koje se prosleđuju pod Open Source uvjetima. Sadržane Open Source komponente uz pripadajuća pravima zaštićena autorska prava, kopije pojedinih važećih uvjeta licenci kao i eventualne ostale informacije možete pozvati lokalno sa IP preko internet pretraživača ([http\[s\]://<ip adresa>/Licenses](http[s]://<ip adresa>/Licenses)). Ondje iskazano reguliranje jamstva i garancije Open Source uvjeta licenci vrijedi samo u odnosu s pojedinim vlasnicima prava.

Miele trgovina i servis d.o.o.
Buzinski prilaz 32
10 010 Zagreb
Telefon: 01 6689 000
Faks: 01 6689 090
Servis: 01 6689 010
E-mail: info@miele.hr
www.miele.hr

Njemačka
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

FNUS 7040 ..., FNUS 7140 ...

hr-HR

M.-Nr. 12 875 850 / 00